

■ ACTUALITÉS	2
■ BABILL'ART	5
■ ORGANISMES	10
■ BIBLIOTHÈQUES	12
■ VIE MUNICIPALE	16



MOMENT DE FOLIE POUR DES AGRICULTEURS

© Catherine D'Amours

**BLEU REND HOMMAGE
À FÉLIX LECLERC**

**LE NAUTISME
GAGNE EN POPULARITÉ**



© Catherine D'Amours

P.7



© Marc Cochrane

P.3



**Catherine
D'AMOURS**

catherine@autourdelile.com

L'événement Tir de tracteur de l'Île d'Orléans a eu lieu pour une 26^e édition, le 12 août dernier, au terrain de jeux de Sainte-Famille. Une foule d'environ 2 000 personnes était au rendez-vous selon les organisateurs qui se sont réjouis du beau temps qui se fait rare, cet été.

Après le premier Tir de tracteur de l'île d'Orléans, en 1979, à Saint-Pierre, les tirs de tracteurs de l'île ont été intermittents jusqu'à ce que Tir de tracteur de l'Île d'Orléans s'établisse officiellement comme événement annuel.

« Chaque année, l'argent amassé est retourné dans des initiatives pour les jeunes de l'île d'Orléans. Ça peut être pour des projets scolaires, pour la Maison des jeunes de l'Île d'Orléans ou encore l'équipe de

SUITE EN P.2

Suite de la Une

MOMENT DE FOLIE POUR DES AGRICULTEURS

hockey par exemple », a expliqué la secrétaire-trésorière du comité organisateur, Julie Hébert.

Cette année, 75 participants venant de l'île d'Orléans et de partout dans la province ont pris part à la populaire tradition. Des compétitions, du tracteur le plus léger au plus lourd, ont bien rempli la journée pour les spectateurs. En plus des 21 catégories de tracteurs,

deux classes de *pick-up* ont tenté le tir de charge.

Le but de la compétition est plutôt simple : celui qui tire la charge sur la plus longue distance remporte la première place dans sa catégorie. Les tracteurs modifiés ou non et de poids variés sont classés afin de tenter leur chance auprès des autres concurrents aux tracteurs similaires.

« Les tirs de tracteur, c'est le moment de folie d'un agriculteur. C'est l'événement de l'année. C'est une belle activité sociale qui rassemble », souligne Julie Hébert.

Événement important, c'est une cinquantaine de bénévoles qui rendent le tir de tracteur possible chaque année en préparant le terrain et en étant sur place lors de l'événement. La Maison

des jeunes de l'Île d'Orléans s'occupe de nettoyer le terrain après la compétition.

La 25^e édition avait attiré une foule record de plus de 2 500 spectateurs qui avaient assisté aux performances d'un plus imposant contingent de participants, soit 82.

UN BÂTIMENT ÉCOLOGIQUE POUR LE TRIANGLE D'ÉTÉ

Catherine D'AMOURS

catherine@autourdelile.com

L'auberge Le Triangle d'été a récemment ouvert son nouveau bâtiment multifonctionnel. Cours de yoga, location pour le corporatif, fêtes familiales, événements bien-être ou salle d'exposition, la bâtisse a été construite de la manière la plus écoresponsable possible par Symbiose Éco-construction.

« Nous cherchions à avoir plus d'espace pour accueillir plus de gens et mieux servir les besoins de location et de retraite. C'est un espace de mouvement et de création », a expliqué la propriétaire et fondatrice du Triangle d'été, Patricia Gagnon.

Bâtie à partir de la structure d'une ancienne grange qui n'était plus en état, la nouvelle construction a été érigée de manière à assurer une meilleure conservation énergétique. Le résultat : un des bâtiments les plus écologiques au Québec se trouve à Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans.

Le Triangle d'été, qui revendique trois vocations, dont une vision écologique,

avait déjà enchaîné cette vision avec la pratique de la permaculture, la réduction au minimum de la consommation d'eau, d'électricité et de la production de déchets.

Les aménagements écologiques sont constitués, entre autres, de murs de chanvres, de l'étanchéité de l'air et d'un système de filtration d'eau à osmose inversée. De la construction jusqu'à l'utilisation de la bâtisse, la gestion des déchets a été prise en compte et continuera de l'être afin de poursuivre les avancées environnementales.

« Je pense que les entrepreneurs doivent être les leaders positifs de demain. On se doit de donner l'exemple et de respecter nos écosystèmes et notre patrimoine. Ça me fait de la peine que nous ne soyons pas tous rendus là, mais il faut encourager les gens qui ont le bien-être de l'environnement à cœur et accepter de faire des compromis qui s'alignent avec nos valeurs », a souligné Patricia Gagnon.



Le nouveau bâtiment écologique permet notamment la tenue d'activités de détente. © Olivia Wagner

DE LA SLUSH AUX FRAISES À SAINTE-FAMILLE GRÂCE À L'ÎLOT FESTIF

Catherine D'AMOURS

catherine@autourdelile.com

La ferme François-Blouin a ouvert son nouveau camion restaurant au cœur du village de Sainte-Famille, le 13 juillet. Les clients peuvent déguster la fameuse *slush* aux fraises jusque-là vendu seulement au Grand marché de Québec.

« Cette année, on a eu la chance de se procurer un nouveau terrain qui a permis l'installation de ce kiosque. Je tiens à remercier particulièrement les propriétaires qui nous ont vendu le terrain, Marie-Claude et Henri-Paul Prémont. Ils ont cru en nous et ils ont pensé à nous en premier quand est venu le temps de vendre », a souligné le copropriétaire de la ferme François-Blouin, Francis Blouin.

En plus d'accueillir le camion restaurant de la ferme, plusieurs projets

continueront de se développer sur le terrain situé face au pub Le Mitan. Après plusieurs années à préparer ce projet, tout s'est bien déroulé dans sa mise en place.

De son nom, *L'Îlot festif* présente un design « festif » à saveur de fraises. *L'Îlot festif* risque de se multiplier dans d'autres projets qui arboreront un nom tiré de ce dernier. Ce n'est que le début des *Îlots* de la ferme François-Blouin.

Ouvert jusqu'à l'Action de grâce, le camion restaurant sera certainement de retour l'an prochain, selon M. Blouin. Dans le camion, presque tous les produits transformés de la ferme sont offerts en plus du granité aux fraises. Sirops de fruits, tartinades de fraises, confitures, fleurs d'ail, potage d'asperges et plus encore sont disponibles.



Francis Blouin et sa sœur Julie-Ann ainsi que Mathieu Fafard présentent des produits vendus dans le camion restaurant installé à Sainte-Famille.

© Marc Cochrane

FIN DE SEMAINE SIGNÉE NAUTISME À SAINT-LAURENT

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

La Fête du nautisme a pris de l'ampleur, cet été, à Saint-Laurent, puisqu'elle s'est étalée sur une fin de semaine, comparativement à une journée lors de la première édition, l'an passé.

Les amateurs d'activités nautiques ont pu s'en donner à cœur joie, les 8 et 9 juillet, au Club nautique de l'île d'Orléans et au Parc maritime de Saint-Laurent.

Selon l'adjoint à la direction générale de la municipalité de Saint-Laurent, Sylvain Delisle, les excursions en zodiac

et en kayak offertes gratuitement aux résidents locaux s'avèrent les activités qui ont connu le plus de succès.

Il en va de même du spectacle du samedi soir présenté sur le parvis de l'église par Claudia Rose Guimond, André Gosselin (Mimi), Normand Robitaille (Will de l'île), Marc Poirier, Daniel «Gus» Lachance, Mégane Pouliot et Marc Bonneau.

La Fête du nautisme proposait aussi des activités telles que le rallye familial

à pied, la chasse au trésor, le kiosque sur la confection de bateaux en bouteille, des kiosques d'information de l'Association forestière des deux rives et de la Garde côtière auxiliaire, des visites de la chalouperie Godbout, la diffusion de l'émission *Jeter l'ancre*, la régate maritime et la démonstration de réparation d'une chaloupe.

«Le principal commentaire des citoyens consiste davantage en un commentaire général. Les gens sont heureux

de l'ensemble de la programmation estivale. Du côté des visiteurs de passage, les gens étaient emballés de pouvoir assister à un spectacle de musique gratuit», a déclaré M. Delisle en confirmant la tenue d'une 3^e édition en 2024.

La municipalité de Saint-Laurent a pu organiser cet événement grâce au Parc maritime de Saint-Laurent, au Club nautique de l'île d'Orléans, à Quatre Natures, à Croisières Orléans et à Nautisme Québec.

MANOIR MAUVIDE-GENEST: PLUS DE 250 PERSONNES À LA FÊTE AU VILLAGE

Catherine
D'AMOURS

catherine@autourdelile.com

Afin de célébrer le 30^e anniversaire de sa reconnaissance comme lieu national historique, le Manoir Mauvide-Genest a tenu sa première édition de la Fête au village, le 22 juillet dernier. Activités pour la famille, produits de l'île d'Orléans et concours de desserts aux fraises étaient au rendez-vous afin d'amasser des fonds pour la Fondation du Manoir Mauvide-Genest.

En raison de la pluie, un chapiteau avait été érigé sur place afin de rendre l'activité possible pour la foule d'environ 250 personnes qui s'était déplacée pour la fête. Une première célébration bien réussie selon la directrice générale du Manoir Mauvide-Genest, Sarah Thibaudeau-Cormier. La fête a permis d'amasser 4 000 \$ en dons et 3 055 \$ en profits, en plus d'assurer la visibilité du manoir.

La partie principale de la fête fut le concours de desserts aux fraises remporté par Lili LaRue. Les inscriptions étaient ouvertes aux cuisiniers maison de tout âge. Jugé par Jacques Gauthier, instigateur de la Fête au village, Jérôme

Lajeunesse, propriétaire de Buffet Maison et de la boulangerie Blouin ainsi qu'Éva Talbot, cheffe pâtissière, le concours a regroupé 12 participants qui ont mis la main à la pâte afin de remporter le grand prix d'un souper pour deux personnes au Resto de la plage.

La fête s'est poursuivie avec une loterie de prix gracieuseté des commanditaires.

«Les commerçants ont été très généreux cette année», a souligné Sarah Thibaudeau-Cormier.

«Nous tenons à remercier le comité organisateur qui a été très présent et sans qui l'événement n'aurait pu être possible. Merci aussi à la trentaine de bénévoles qui ont bravé la pluie pour nous aider», a ajouté la directrice du Manoir Mauvide-Genest.

Autres activités

D'autres activités sont à venir au manoir d'ici la fin de la saison. À l'occasion du mois de l'archéologie, la restauratrice de biens culturels, Isabelle Paradis, présentera une conférence sur les intérieurs historiques pendant la

période de la Nouvelle-France. Rendez-vous au manoir le 26 août à 10 h.

En août, une nouvelle exposition, *Les vestiges du manoir*, présente une sélection d'artefacts ayant été retrouvés sur le site du manoir lors de fouilles archéologiques réalisées au début des années 2000. Ces objets permettent d'en apprendre davantage sur les anciens occupants du manoir.

Du 2 au 4 septembre, les membres de la Société d'histoire In Memoriam

s'installent au manoir. Cette expérience immersive vous transporte dans la Nouvelle-France des années 1750. Il sera possible de créer son propre parcours de visite au gré des interactions avec les personnages. Il n'y a aucun scénario: les participants interagiront avec les visiteurs comme avec des personnes du 18^e siècle.

La saison 2023 prendra fin le 9 octobre. Pour plus de détails: www.manoir-mauvidegenest.com



Les trois juges du concours de desserts aux fraises, accompagnés de la gagnante, Lili LaRue, et de la directrice du Manoir Mauvide-Genest, Sarah Thibaudeau-Cormier. © Catherine D'Amours

Yves Emond
Courtier immobilier, Yves Emond inc.

Dany M. Leclerc
Dany Leclerc courtier immobilier inc.

Des projets à réaliser? Contactez-nous!

Ensemble, pour de meilleurs

RÉSULTATS

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486
immobilier@yvesemond.com
www.yvesemond.com

RE/MAX RÉFÉRENCE 2000
AGENCE IMMOBILIÈRE
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE REMAX QUÉBEC INC.
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 951-4062
dany.m.leclerc@remax-quebec.com

Opinion *gratuite* de la valeur marchande de votre propriété.

LE POUVOIR DE L'INFLUENCEUR



Marie
BLOUIN

marieb0708@outlook.com

Cet été, un petit casse-croûte a provoqué tout un choc à l'île d'Orléans. Des milliers de personnes, beau temps mauvais temps, se sont rendues de peine et de misère dans le petit village de Sainte-Famille, prêts à défier la circulation monstre, l'achalandage, le manque de stationnement, le mauvais temps et l'attente interminable en file pour déguster une poutine de Chez Mag, la fine cantine. Jamais je n'aurais cru qu'un influenceur puisse exercer un tel pouvoir de persuasion sur les réseaux sociaux.

Cet influenceur, c'est l'homme d'affaires Olivier Primeau. Il fait partie des cinq influenceurs majeurs du Québec. Il y en a d'autres aussi qui, comme

lui, connaissent beaucoup de succès sur les réseaux sociaux, par exemple, la Québécoise Élisabeth Rioux. Cette femme fait la promotion de sa marque de maillots de bain et affiche, sans pudeur, en quelque trois minutes seulement, sa vie étincelante sur les réseaux sociaux.

Les jeunes qui l'aiment la suivent comme si c'était un gourou. Grâce à eux, la « star » gagne bien sa vie, tout comme Olivier Primeau, d'ailleurs. Mais ce n'est pas le cas de tous les influenceurs qui travaillent dur pour se tailler une niche dans ce marché sélectif où la personne a plus d'influence que ce qu'elle promet.

Mais qu'est-ce qui explique le succès de cette poutine à l'île? Bien que je ne

sois pas une spécialiste de ce type de marketing, admettons que c'est la nouvelle tendance. Des centaines de milliers d'abonnés suivent des influenceurs et ils leur font plus confiance qu'à une marque. Les temps changent! Leur avis compte beaucoup. Ces influenceurs sont perçus par leurs admirateurs comme des personnes qui leur ressemblent et qui ont les mêmes préoccupations. Ils les considèrent comme des « célébrités » à cause de leur personnalité et de leur activité intense sur les réseaux sociaux. Alors, avant d'acheter, de se déplacer ou de consommer un produit ou une marque, leurs admirateurs les consultent en ligne.

Mais dans ce « métier », le public virtuel n'est pas toujours tendre. On voit

souvent des influenceurs perdre leur crédibilité en un rien de temps. Mais, ce n'est pas toujours le cas puisque l'influenceur en question a réalisé tout un exploit en allant à ce casse-croûte et en cotant la poutine à 9,8 sur 10 dans une vidéo qui a enflammé les réseaux sociaux. Des milliers de personnes l'ont suivi! Avouez que c'est quand même assez spécial!

Sources: *Poutine vantée par Olivier Primeau: des files d'attente monstres Chez Mag à l'île d'Orléans* | JDQ (journaldequebec.com); <https://www.map.ch/actualite-communication/influenceurs-et-influenceuses-pourquoi-un-tel-succes/>

ACTUALITÉS

FÊTE DE LA RENTRÉE À SAINT-PIERRE

Nicolas
ST-GELAIS, URB., M.SC.A.

Directeur général et greffier-trésorier

Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans annonce la tenue de la Fête de la rentrée, un rassemblement citoyen qui se tiendra le samedi 16 septembre, de 10 h à 16 h, sur le terrain de balle de la municipalité.

Des activités pour tous sont prévues à l'horaire! Musique, animation, jeux gonflables, dont le *parcours extrême*, artistes de cirque sur échasses, présence des pompiers et de leur camion, activités avec des groupes communautaires et plus encore!

Des hot-dogs seront servis aux participants de même que du maïs soufflé et les 100 premiers arrivés pourront obtenir un coupon pour une délicieuse gaufre au sucre du camion restaurant La Gouffrière.

L'équipe des pompiers profitera de l'occasion pour tenir une cérémonie de remise de médailles aux membres de l'équipe qui cumulent de nombreuses années d'expérience ainsi qu'à certains citoyens dont l'implication a fait une différence. Venez les rencontrer.

Au plaisir de vous accueillir lors de cette belle journée. Venez profiter de la fin de l'été avec famille, amis et voisins!
418 828-2855
info@stpierreio.ca

SAINTE-FAMILLE IDENTIFIE LE MAJOR CLÉMENT GOSSELIN COMME PERSONNAGE HISTORIQUE DU QUÉBEC

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

La réhabilitation historique du major Clément Gosselin a franchi une étape significative alors que la municipalité de Sainte-Famille a adopté un règlement identifiant l'Orléanais, qui a joué un rôle important dans l'indépendance des États-Unis, comme personnage historique du Québec.

L'adoption du règlement no 2023-341 a eu lieu lors de la séance du conseil municipal du 8 août à la salle du conseil de Sainte-Famille. Pour l'occasion, des représentants de l'Ordre de Lafayette, de l'Association des familles Gosselin, de l'Association Québec-France-Québec et l'artiste-peintre qui a réalisé la toile intitulée *Le berceau du major Clément Gosselin à Sainte-Famille, île d'Orléans*, Cathy Lachance, avaient été invités à l'assemblée du conseil municipal qui fut suivie d'une santé du cidre de la cuvée du Major.

Les dignitaires avaient été invités à une visite des deux plaques installées dans le Parc-des-Ancêtres, avant la réunion du conseil.

Le règlement stipule qu'« il est d'avis du conseil d'identifier, à titre de personnage historique, le major Clément Gosselin, né sur son territoire en 1747 et décédé en 1816, compte tenu qu'il est d'intérêt public de le faire ». L'adoption du règlement a été proposée par la conseillère Sylvie DeBlois et appuyée par son collègue, Jean-Baptiste Alagnoux.

« La municipalité a procédé à cette démarche en vertu de la Loi sur le patrimoine culturel du Québec. La semaine suivante, le maire avisera la députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Kariane Bourassa, et ils planifieront une rencontre avec le ministre de la Culture et des Communications, Mathieu Lacombe, afin d'obtenir son aval », a précisé le vice-président de l'Association Québec-France-Québec et résident de Saint-Laurent, Serge Pouliot.

Entreprise en 2013, la réhabilitation historique de cet Orléanais né à Sainte-Famille se poursuivra par une intervention auprès du ministère des Relations internationales afin de conclure les démarches auprès de la représentante de l'État de New York à la Chambre des représentants, Elise Stefanik.

« Avec le maire Turcotte, nous projetons de nous rendre, en octobre 2023 à

Napierville, au Québec, pour discuter d'un projet commun de plaque d'honneur pour le capitaine Louis Gosselin qui y est enterré. Par la suite, nous irons à Beekmantown visiter l'historien Gary VanCour et le superviseur municipal Norm A. Davis, afin de leur remettre une copie de la plaque qu'ils ont déjà installée, au cas où celle-ci connaîtrait des problèmes avec la température », a précisé M. Pouliot.

La plaque installée en juin 2022 à Sainte-Famille a été remplacée car elle s'était détériorée en raison de la chaleur.

Afin de promouvoir la reconnaissance du major Clément Gosselin comme personnage historique du Québec, la biographie de l'historien Gaston Deschênes, intitulée *Clément Gosselin maître charpentier, espion et soldat de la révolution américaine (1747-1816)* sera mise en vente.



Jean-Pierre Turcotte et l'artiste-peintre Cathy Lachance présentent la toile *Le berceau du major Clément Gosselin à Sainte-Famille, île d'Orléans*, entourés du président de l'Association Québec-France-Québec, Jean L. Lefebvre, du vice-président de l'Association des familles Gosselin, Jean-François Gosselin, et de Serge Pouliot.

© Catherine D'Amours

MARTINE PATOINE LANCE SON SECOND CONTE DE NOËL À SAINT-JEAN

Marie BLOUIN

Marieb0708@outlook.com

Après une pause de pluie, le soleil s'est montré juste à temps, le 10 juin, à La Maissonnette de l'Île d'Orléans, à Saint-Jean, pour que Martine Patoine lance son second livre de conte: *Les lanternes de Noël*.

L'auteure indépendante (Les Éditions Mamie), une Lévisienne retraitée de la réserve militaire, était notamment entourée d'artistes qui ont illustré son livre, d'amis et de gens de l'île, dont le maire de Saint-Jean, Jean Lapointe.

Son bouquin fait suite à son premier livre de conte, *Doriane et Edgar sauvent Noël à l'île d'Orléans*, lancé l'an dernier au même endroit. L'histoire se passe à Saint-Jean dans le temps de Noël. L'auteure, elle-même mamie, raconte à ses deux petits-enfants (sa source d'inspiration) l'histoire de la tradition des lanternes de Noël dans ce village.

Avec leur ami des neiges et l'amie de l'île du soleil, sans oublier le petit chien de leur mamie, les enfants vivent, à travers ce conte, des moments magiques, féériques et historiques entourant cette belle tradition implantée depuis longtemps dans cette municipalité.

Martine Patoine a mis un an pour écrire son livre qui contient plus de 60 illustrations réalisées par 14 artistes,

dont deux de l'île d'Orléans, Alex De Lavoie et Carl Coulombe. Son conte, tout comme le précédent, est

disponible à La Maissonnette de l'Île d'Orléans au 5403, chemin Royal, à Saint-Jean.



Martine Patoine est entourée d'artistes qui ont illustré son conte de Noël, *Les lanternes de Noël*.

© Marie Blouin

Résidence Ste-Famille

POUR PERSONNES ÂGÉES EN PERTE D'AUTONOMIE, TROUBLE COGNITIF ET PERTE DE LA MÉMOIRE

- Repas préparés sur place et servis aux tables
- Assistance par du personnel qualifié
- Préposé aux bénéficiaires
- Soins infirmiers auxiliaires
- Surveillance 24 heures / jour, 7 jours / semaine
- Aire sécurisée

LINDA PAGEAU
Infirmière auxiliaire, propriétaire

STEVE ALLARD
Propriétaire

2421, Chemin Royal, Sainte-Famille Ile d'Orléans (Québec) G0A 3P0

Téléphone 418 829-2721
Télécopieur 418 203-0706
info@residencesaintefamille.com

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

PROFITEZ BIEN DE L'ÉTÉ
et n'oubliez pas d'encourager nos commerçants locaux !

KARIANE BOURASSA
DÉPUTÉE DE CHARLEVOIX-CÔTE-DE-BEAUPRÉ

418 827-5115
10989, boul. Sainte-Anne Suite 101, Beauré G0A 1E0
Kariane.Bourassa.CHCB@assnat.qc.ca

SÉANCE DE SIGNATURES CHEZ RENAUD-BRAY POUR NORMAND PAYETTE

Marie
BLOUIN

Marieb0708@outlook.com

L'auteur de Saint-Pierre, Normand Payette, a de quoi se réjouir. On retrouve maintenant deux de ses livres chez Renaud-Bray, le plus important réseau de librairies francophones en Amérique du Nord.

Il s'agit des livres *Les surveillants du fleuve - Incursion des Allemands sur le Saint-Laurent (1937-1945), t. 1* (2016) et son plus récent ouvrage, *Les Surveillants du fleuve - Règlements de comptes, t. 2* (2023). Ce sont deux romans d'espionnage historique inspirés de la Seconde Guerre mondiale de 1939-1945 qui sont fort bien documentés.

Le tome 1 révèle des faits historiques inédits sur la bataille du Saint-Laurent et le rôle majeur des pilotes, gardiens de phare et pêcheurs qui empêchèrent les Allemands de mettre la main sur l'île d'Anticosti. Le tome 2 porte sur la fin de la Seconde Guerre mondiale, le 8 mai 1945, lorsque l'Allemagne capitule.

L'auteur laisse aller son imagination en racontant comment deux Allemands, qui n'acceptent pas la défaite de leur pays, arrivent à se venger. Même si le

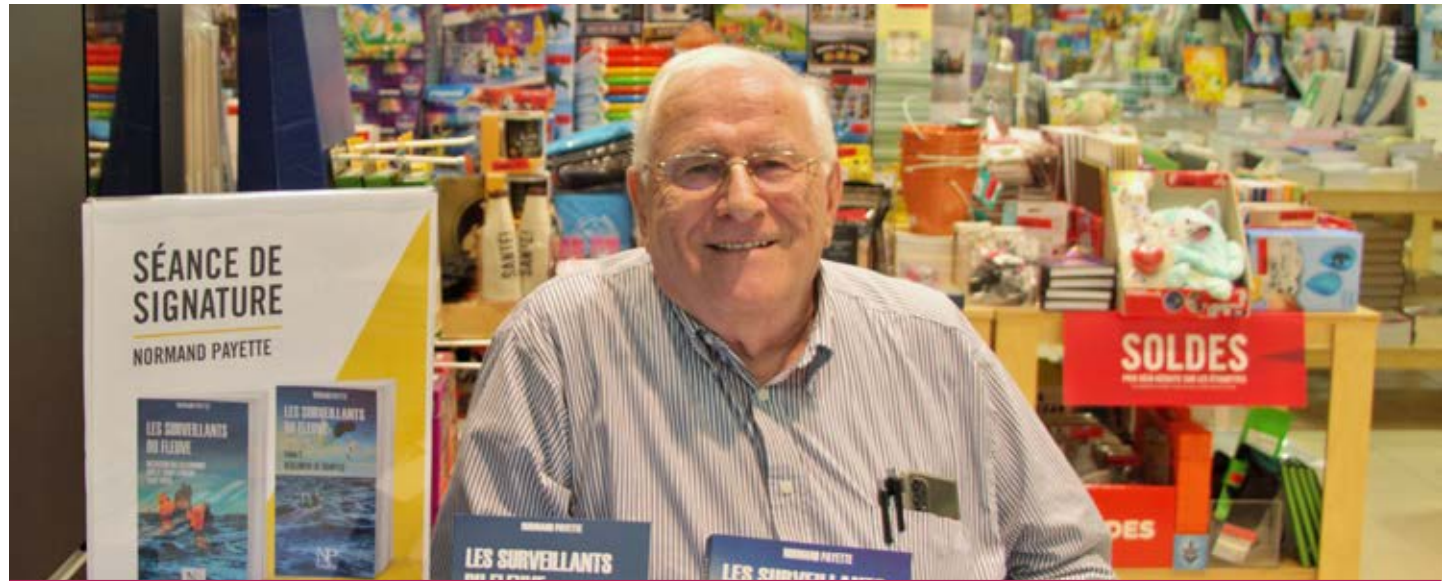
tome 2 est plus romancé, certains détails historiques sont réels. Pour les passionnés d'histoire et de romans à suspense, ces bouquins sont tous désignés.

Le journal *Autour de l'île* était présent à la séance de signatures de M. Payette

qui a eu lieu chez Renaud-Bray, aux Promenades Beauport, le 15 juillet dernier. Les deux tomes sont aussi disponibles en format audio.

Autres endroits où se procurer *Les surveillants du fleuve, t 1 et t 2*,

l'île d'Orléans : à la pharmacie Familiprix de Saint-Pierre, au dépanneur Marché des Sorciers, à Saint-Jean, au dépanneur du Quai, à Saint-François, ainsi qu'à la Maison de nos Aïeux, à Sainte-Famille.



Normand Payette a procédé à sa séance de signatures au Renaud-Bray des Promenades Beauport.

© Marie Blouin

Parler d'argent, ça s'apprend



Caisse scolaire

Accompagnez votre enfant dans son apprentissage de l'épargne.

Ouvert à tous les enfants d'âge primaire.

Inscription sur
caissescolaire.com

 **Desjardins**
Caisse de L'Île-d'Orléans

UNE SALLE COMBLE POUR LA SOIRÉE-RÉCITAL BLEU LANCE LA SEMAINE DE LA FÉLIXITÉ

Catherine
D'AMOURS

catherine@autourdelile.com

Le Regroupement des artistes et artisans d'art de l'île d'Orléans BLEU a tenu une soirée récital sous le thème *Moi mes souliers*, le 2 août, ouvrant le bal de la semaine de la Félixité à l'Espace Félix-Leclerc. Cette date marque aussi la naissance de Félix Leclerc, en 1914.

Sept membres du regroupement BLEU ont partagé leurs créations poétiques écrites spécialement pour le spectacle. Sous forme humoristique, en chanson ou en récitant leurs textes, chacun des six poètes a eu son heure de gloire sur la scène de l'Espace patrimonial Félix-Leclerc. Chacun des textes commençait par *Moi mes souliers*.

« J'adore la poésie et l'Espace est un bel endroit pour faire un récital de poésie surtout lorsque ce spectacle est fait en l'honneur de Félix Leclerc », a souligné le président de BLEU, Michel Blouin.

Le spectacle, qui affichait salle comble, a aussi accueilli un membre honoraire du regroupement comme invité d'honneur : l'auteur-compositeur-interprète orléanais Jacques Michel. Il a présenté six de ses chansons dans une formule plus intime, seul à la guitare, une première pour lui.

« On ne peut pas venir à l'Espace sans penser à Félix Leclerc. C'est un de nos grands poètes, un géant qui a réussi à l'international avec comme seul orchestre sa guitare. Si lui a réussi à faire carrière avec sa guitare, je suis capable pour un soir », a confié Jacques Michel.

Habitant à Saint-Jean depuis 30 ans, l'île est un lieu que le chanteur connaît bien et affectionne particulièrement. Ce n'était pas la première fois qu'il se produisait à l'Espace patrimonial Félix-Leclerc : il y avait présenté le dernier spectacle de sa dernière tournée, en 2022.

L'animatrice de la soirée, Paule Laperrière, s'est élancée la première avec une performance d'art clownesque qui a su donner le ton à la soirée. Les spectateurs ont ensuite été touchés droit au cœur par les prestations de Michel Dufresne et de Mélanie Lemelin, deux artistes dont les vers faisaient appel à de doux souvenirs en lien avec Félix Leclerc. Mélanie Lemelin a lu les poèmes de sa mère Marie-Denise Lemelin. Leur ont succédé Pascale Scalabrini, dont la chanson autobiographique a été interprétée a cappella par Paule, et Annie Labranche avec un poème aux images si vives qu'elles nous ont transportés en forêt le temps d'une randonnée. Michel Blouin a été percutant sur scène, ses mots trouvant écho auprès du public. Pour sa part, Hélène Lépine a dépeint avec brio l'entièreté de l'île d'Orléans.

La soirée s'est conclue par la prestation émouvante de Jacques Michel, qui a profité d'une pause entre deux chansons pour expliquer sa relation avec l'île d'Orléans. Après la dernière note de son numéro, il a reçu une troisième ovation debout en six chansons.

La soirée a constitué le troisième et dernier volet du projet soutenu par l'Entente de développement culturel de la MRC de L'Île-d'Orléans.

Pour poursuivre la semaine de la Félixité, Stéphan Côté a présenté son spectacle hommage *Il était une fois... Félix!* le 5 août. Dernier acte de cette semaine de la Félixité, Flavie Dufour a offert son spectacle *Un petit bonheur tout simple* sous le couvert d'un saule pleureur, le 6 août.

En page frontispice, Paule Laperrière, animatrice de la soirée, a commencé le récital avec un numéro d'art clownesque.



TOITURES

R.P. inc.

T. 418.702.0995

www.toituresrp.com

RBQ. 5601-7338-01

PROJET DE TOITURE EN VUE ? COMMUNIQUEZ AVEC NOUS DÈS MAINTENANT!

— Nous vous promettons une estimation gratuite, professionnelle & honnête.



JEAN BROUILLARD, UNE HISTOIRE D'AMOUR DE 35 ANS AVEC LES COMMUNICATIONS

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Lorsqu'il a organisé l'ouverture officielle du salon de coiffure Raphaël C, propriété de son ami Claude Dupuis, à Place Fleur de Lys, Jean Brouillard ne pensait pas que 35 ans plus tard sa boîte de communication, la plus en vue à Québec, aurait réalisé plus de 10 000 mandats.

Pour souligner cet exploit digne de mention, le résident de Saint-Laurent depuis 2021 a été honoré dernièrement par Format Libre, le 17 novembre dernier, 35 ans, jour pour jour après le lancement de Brouillard Communication, à l'occasion d'une soirée qui lui a rendu un vibrant hommage pour son parcours hors du commun.

« Ça m'a touché d'être reconnu ainsi par mes pairs. Lors de la présentation d'une vidéo, je me suis rendu compte de l'impact que j'ai dans la région de Québec », a commenté celui qui ne veut pas entendre parler de retraite.

Jean Brouillard a cédé les rênes de l'entreprise à sa fille Florence, il y a deux ans, mais demeure présent afin d'assurer la transition. « Ça se passe bien. Nous avons le même cheminement académique. J'entrevois de belles choses. Elle a le talent et la motivation. Je demeure présent, mais pas dans le feu de l'action. Il est difficile de dissocier Jean Brouillard de Brouillard Communication », a-t-il ajouté.

Présent dans les médias

Avant de se lancer en affaires, le 17 novembre 1988, Jean Brouillard a suivi les traces de son oncle Pierre Chatel (Jean-Pierre Brouillard).

En 1982, il débute à CJRP alors qu'il étudie à l'Université Laval. Il a pratiqué le métier de journaliste et de chercheur jusqu'en 1988, également à CHRC, puis à la radio et à la télévision de Radio-Canada à Québec ainsi qu'à TVA Québec (réseau Pathonic).

« Des agences de communication m'ont demandé de rédiger des communiqués de presse. Des amis m'ont ensuite suggéré de lancer ma propre entreprise de communication. J'ai commencé en envoyant des cartes d'affaires à des entreprises susceptibles d'avoir recours à mes services. Cela a débuté rapidement avec l'Aviatic Club et la Cage aux Sports », a rappelé celui qui se faisait appeler « L'ouvre-boîte » tellement il organisait d'ouvertures officielles de commerces.

Jean Brouillard s'est rapidement fait connaître en développant des actions de communication jusque-là peu utilisées à Québec comme les repas de presse, les voyages de presse et les tournées de presse.

« Au début, j'arrivais au bureau de poste avec mon chèque certifié et j'envoyais des convocations de presse aux médias. Par la suite, je me suis servi de cartes postales, de télécopieurs, puis de courriels », a mentionné Jean Brouillard.

Posant un regard sur les 35 dernières années, il constate que le métier a beaucoup évolué.

« Nous sommes plus efficaces qu'avant. Nous sommes rendus à l'époque de l'instantanéité avec les réseaux sociaux. Toutefois, il reste

encore des conférences de presse », a-t-il souligné.

Des anecdotes et des gens

Œuvrer dans le monde des médias a permis à Jean Brouillard de côtoyer des personnalités de tous les milieux, certaines bonnes d'autres moins.

« Je préfère m'attarder aux gens qui m'ont apporté quelque chose de positif ou qui m'ont impressionné par leur gentillesse. Je pourrais en nommer plusieurs. Je pense notamment à Bill Clinton, Roger Moore, Claudia Schiffer, Jean Béliveau, Guy Lafleur, Peter et Anton Stastny, Gerry Boulet, Claude Dubois, Yves Duteil, Gaston Lepage et Jean-Paul L'Allier », a noté M. Brouillard.

L'homme de communication entend laisser une trace en rédigeant des livres sur les innombrables anecdotes qui ont marqué sa carrière.

« Le lancement du premier disque de Mitsou, à Québec, par une boîte de Montréal m'a donné la piqure. Il y avait beaucoup de monde du spectacle et j'avais vraiment apprécié l'expérience », s'est remémoré celui qui a déjà rédigé des articles sous plusieurs noms de plume.

« J'ai même joué des personnages dans des émissions à TVA tels que Gerry Destrade.

Triple nomination

Brouillard Communication a connu une croissance importante en 2022. Cette année est marquée par trois nominations au sein de l'équipe de sept personnes.

Camille Ouellet a été embauchée comme conseillère en communication, Marie-Claude Bourque, directrice des opérations et Eva Gauthier, directrice de l'administration.

Paradisique

Jean Brouillard n'a pas acquis une maison le long du fleuve à Saint-Laurent pour rien.

« L'île d'Orléans constitue un endroit paradisiaque. J'avais déjà fait un séjour de 2000 à 2006 dans une maison de campagne, à Saint-Laurent. Ma fille s'y sent bien aussi puisqu'elle a acheté la petite école de Saint-Laurent », a affirmé celui qui a pris quelques mois de pause avant d'entamer sa période d'écriture dans le calme de l'île.



Parmi les célébrités que Jean Brouillard a rencontrées, l'ex-président des États-Unis, Bill Clinton, l'a beaucoup impressionné. © Courtoisie

VENDANGEUSE EN PROVENANCE DE FRANCE : UNE ENTREPRISE ORLÉANAISE À LA RESCOUSSE D'UNE AUTRE

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

L'expertise en transport d'équipements à l'échelle internationale de l'entreprise orléanaise Alliance Solutions Logistiques a bien servi sa cliente, Cassis Monna & Filles lorsqu'est venu le temps d'amener une nouvelle vendangeuse provenant de la France jusqu'au commerce familial de Saint-Pierre.

Comme la vendangeuse ou récolteuse que le père des sœurs Anne et Catherine Monna, Bernard, avait acquise au même endroit et auprès du même vendeur au début des années 2000 avait atteint sa fin de vie, Catherine et son conjoint ont embarqué dans un avion en direction de Lyon pour un voyage éclair afin de

dénicher une nouvelle machine à la fine pointe de la technologie qui a effectué la récolte de cassis, du 31 juillet au 9 août, sur les 23 hectares répartis sur deux propriétés à Saint-Pierre.

« Nous avons vérifié auprès d'entreprises québécoises, mais l'équipement qu'elles proposaient provient des

États-Unis et ne répondait pas à nos besoins. Nous nous sommes donc rendus en Europe et c'est finalement à Carcassonne que nous avons trouvé la perle rare, une New Holland Braud 8030L », a précisé le copropriétaire de Cassis Monna & Filles, Catherine Monna.

Picard&Picard
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

Michel Picard - François Gendron
Jérôme Lavallée Laliberté

Certificat de localisation - Bornage - Piquetage - Cadastre
Projet d'implantation - Document CPTAQ ou MCC - Arpentage forestier et agricole

3700, Boul. Ste-Anne, Québec (Québec) G1E 3M2
www.picardetpicard.com • Tél: 418-664-1135

Membres de l'Ordre des
Arpenteurs-Géomètres
du Québec

RESTO DU SUD ★★ ★

restodusud.ca
facebook.com/restodusudio

3681, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

418 203-0993

Après avoir consulté son père Bernard et sa sœur Anne, puisqu'il s'agissait d'un investissement important, Catherine Monna a fait appel à Alliance Solutions Logistiques (ASL) qui s'occupe du transport d'équipement international pour Cassis Monna & Filles depuis cinq ans.

« Pour nous, ce transport a été particulier vu la taille de la pièce de machinerie, à hauteur de 3,6 m (142 pouces) du sol. C'est un bel exemple de ce que nous pouvons accomplir », a commenté le président d'ASL, Mike Grannary.

ASL constitue un transitaire international indépendant membre d'une association mondiale permettant de transiger dans plus de 185 pays.

« Il est nécessaire d'avoir une présence dans le pays d'export afin de pouvoir prendre les arrangements avec la ligne maritime. Nous avons donc organisé une rencontre en visioconférence avec notre partenaire et le fournisseur afin de prendre le temps de nous présenter et de lui expliquer le déroulement. Notre travail consistait à prendre en charge le transport de la machine à partir du fournisseur, en France, et d'en effectuer la livraison à l'île d'Orléans chez notre client, Cassis Monna & Filles », a mentionné M. Grannary.

Il a ajouté qu'ASL a pris les arrangements avec la ligne maritime et réservé l'espace sur un navire quittant le port de Marseille, en France, pour acheminer la machine au port de Montréal. Il fallait aussi utiliser des équipements spécialisés puisque la machine ne pouvait être transportée dans un conteneur fermé.

« Plusieurs acteurs ont été impliqués dans le transport et notre rôle a été de choisir les bons partenaires, d'assurer la bonne coordination de toutes les étapes et de tenir notre client informé de tous les événements en cours jusqu'à la livraison. À travers toutes ces étapes, nous avons également pris en charge, avec le fournisseur, la préparation de la documentation douanière et avons organisé le dédouanement de l'expédition lors de l'arrivée au Canada. Il est important aussi de prendre un certificat d'assurance cargo couvrant la valeur totale de la marchandise et d'inclure tous les coûts reliés au transport », a spécifié M. Grannary.

Selon la femme d'affaires orléanaise, cette vendangeuse autotractée de 2017 représente le seul équipement du genre à l'île. Elle est conduite par le superviseur de production chez Cassis Monna & Filles, Pierre-Alain Bouffard. Il

succède à Patrick Plante qui assure la relève de ses parents à la ferme Le Bunker de Saint-Laurent.

« La nouvelle vendangeuse de plus de 20 pi de haut possède une cabine fermée avec air climatisé et commandes électroniques facilitant la récolte des fruits. Elle s'avère moins bruyante et plus performante puisque les pertes au champ sont atténuées. Nous avons apporté de petits ajustements et elle sera encore plus performante l'an prochain. La

machine a amassé quelque 70 000 livres de cassis en deux semaines », a spécifié M^{me} Monna.

À l'instar des autres équipements de l'entreprise, la vendangeuse a été baptisée.

« Elle s'appelle M^{me} Rim en hommage à une Cambodgienne qui a été la meilleure cueilleuse de l'univers à l'époque où mon père dirigeait les opérations de l'entreprise », a souligné Catherine Monna.



Catherine Monna, Bernard Monna et Mike Grannary posent devant la nouvelle vendangeuse à son arrivée à l'île d'Orléans.

© Alliance Solutions Logistiques

DES NOUVELLES DE LA DÉMARCHE ICI

ON RECHERCHE DES PARENTS D'ADOS ET DES COVOITUREURS

On espère que vous vous portez bien et que l'été vous aura apporté joie et réconfort malgré les millimètres et millimètres de pluie que nous subissons jusqu'à maintenant. Ce mois-ci encore, La Démarche ICI souhaite faire parler d'elle dans les colonnes du journal!

Si vous nous suivez mois après mois, vous aurez remarqué que pour le moment nous n'avons aucun projet concret à vous présenter et c'est normal puisque les idées doivent venir de la communauté, des organismes et, bien entendu, des citoyens et citoyennes qui résident sur l'île. Le plus gros des réflexions et des échanges viendra cet automne, le temps de réunir pour une dernière fois les acteurs qui façonnent

l'avenir de l'île, que ce soit PLUMobile, la MRC ou des organismes comme la MDJ. Je ne sais pas si vous me voyez venir, mais dans cette liste il manque le principal des gens, à savoir les travailleurs et les familles.

Alors, voici le programme pour cet automne. Tout d'abord, durant la deuxième semaine d'octobre (les 10 ou 12), une rencontre est prévue pour faire le point sur la réalité des adolescents de l'île. À cette occasion, nous recherchons des parents qui ont des jeunes de 13 à 17 ans et qui souhaitent voir changer les choses... en bien évidemment.

Vous avez un ou une ado à la maison qui passe la journée sur son cellulaire ou, tout au contraire, vous avez conçu

un modèle plus actif? Pas de problème, nous voulons vous entendre! Vous avez sûrement un avis à partager sur tous les éléments que nous avons récupérés jusqu'à maintenant sur la réalité de vos jeunes.

À l'occasion de cette rencontre, vous en apprendrez plus sur leurs besoins, que ce soit en termes de sécurité, de loisirs ou de mobilité. Je suis certain que vous faites partie des parents qui offrent pas mal de « lifts » à vos enfants pour pallier leur besoin de socialiser. Nous avons à cœur de vous entendre échanger avec nous à l'occasion de cette rencontre ou des futures activités d'échanges du comité ADOLESCENTS. N'hésitez pas à nous contacter via demarcheici@abiorleans.ca

Une semaine plus tôt, le 5 octobre, aura lieu une rencontre autour de la mobilité. Cette fois-ci, nous recherchons des insulaires qui ont de l'expérience pour nous parler de covoiturage. Parmi les solutions à développer sur l'île, il y a, également, l'autopartage. Vous aurez la chance d'être au cœur de l'action et de venir penser l'avenir de l'île. Une présentation d'expériences innovantes en mobilité ayant lieu ailleurs à Québec sera également au programme lors de cette rencontre. Vous savez ce qu'il vous reste à faire?

Yannick Pavard



WWW.MICROORLEANS.COM

INSPIRATION DU BRASSEUR

EXCLUSIVITÉ À LA BOUTIQUE OUVERT TOUS LES JOURS

2471 CHEMIN ROYAL, SAINTE-FAMILLE I.O.

WWW.MICROORLEANS.COM




UN ÉTÉ BIEN PARTICULIER...

L'été que l'on vit n'est certes pas l'été le plus prolifique pour un grand nombre de commerçantes et de commerçants. En effet, plusieurs sont malheureusement aux prises avec des situations difficiles. Pour en citer quelques exemples, pensons aux commerçant(e)s qui doivent composer avec les caprices de Dame Nature, avec la pénurie de personnel ou alors qui doivent faire face à une nette diminution de l'achalandage de la part des touristes de passage ou alors des client(e)s locaux qui sont affectés par le contexte économique actuel. Les gens ont une moins grande propension à dépenser, ce qui fait en sorte que les dollars loisirs/loisirs sont de moins en moins nombreux...

Votre Chambre de commerce de l'île d'Orléans (CCIO) vous accompagne, bon an, mal an...

Petit rappel important: votre Chambre de commerce se réjouit lorsqu'il y a de bonnes nouvelles à partager, mais sachez que les membres du conseil d'administration de la CCIO sont également à l'écoute si certains de ses adhérent(e)s ressentent le besoin de parler de leur situation plus particulière.

Aussi, si vous sentez que vous vivez des moments plus difficiles, il est important que vous sachiez que vous n'êtes pas seul(e)s et que d'autres personnes doivent également faire face à des épreuves, pour le moins que l'on puisse dire, plutôt éprouvantes. Heureusement, plusieurs personnes qui travaillent avec des ressources d'aide sont au bout du fil ou à un petit clic pour pouvoir vous tendre la main et vous venir en aide.

Rappelez-vous le proverbe africain suivant: « Seul, on va plus vite; ensemble, on va plus loin. »

Quelques ressources d'aide disponibles

- Centre de prévention du suicide de Québec: 1-866-APPELLE (1-866-277-3553) Service 24/7.
- Au cœur des familles agricoles: 450 768-6995. info@acfareseaux.qc.ca
- Travailleuse de rang, région de la Capitale-Nationale (Mme Myriam Lachance): 540-768-6995. myriamlachance@acfareseaux.qc.ca
- Bottin des organismes communautaires 211: en composant le 211, vous parlerez à une personne qui saura vous référer vers l'organisme le plus approprié pour vous. Service offert

du lundi au vendredi, de 8 h à 19 h et les samedis et dimanches, de 8 h à 15 h 30. Veuillez noter qu'un service de clavardage est aussi offert.

Analyses d'eau régulières

Vous pourrez déposer vos échantillons d'eau directement au bureau de la Chambre de commerce, toujours au 2^e étage du bureau d'accueil touristique, de 8 h 30 à midi, aux dates suivantes: le mardi 5 septembre et le lundi 18 septembre.

Si vous désirez de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec Murielle, au 418 828-0880.

Noémie Labbé
Vice-présidente CCIO

ORGANISMES

UN ÉTÉ OCCUPÉ AU PARC MARITIME DE SAINT-LAURENT

Antoine
CÔTÉ

Parc maritime de Saint-Laurent

Les vacances de la construction ont bien occupé l'équipe du Parc maritime! Comme chaque mois de la saison estivale, nous faisons un retour sur nos activités du dernier mois.

Le 11 août, la Garde côtière canadienne a présenté son organisation et ses bateaux et a répondu aux questions du public. Cette activité gratuite et interactive fut appréciée des visiteurs.

La série de concerts de l'Auberge de l'île flottante sur notre site fut très populaire. Le dernier spectacle de cette série mettant en vedette Kim Richardson a eu lieu le 19 août sur la plate-forme permanente du Parc maritime.

Une chasse au trésor se déroule tous les jours au Parc. Cette chasse gratuite pour les enfants leur permet de faire le tour du site et leur donne un plus grand intérêt envers le patrimoine maritime. Une petite friandise leur est distribuée à la fin du parcours.

Du côté de nos opérations, nous avons terminé notre travail de mise à jour de l'inventaire de la chalouperie Godbout. Notre collection s'est agrandie de plus de 200 outils patrimoniaux ayant servi à la construction navale en bois. Le deuxième étage de la chalouperie est maintenant organisé et nous en sommes à faire des plans pour ce nouvel espace! Un grand ménage a aussi été complété à travers tout le bâtiment.

Notre équipe a également installé une exposition à l'Espace François-Xavier-Lachance, l'ancien presbytère de Saint-Laurent. Cette exposition porte sur l'histoire maritime liée au cœur du village de Saint-Laurent et de ses habitants. Des outils de notre collection patrimoniale, des photos d'archives et un agencement d'objets à thème maritime ont été mis en valeur à l'entrée de ce lieu pour réaliser cette exposition, en collaboration avec la municipalité de Saint-Laurent.

Le fameux treuil d'Orléans breveté au chantier maritime devrait être exposé en août! Ce treuil, construit sur le site du Parc maritime est l'un des derniers

exemplaires connus encore en circulation. La rénovation est presque terminée et le treuil sera visible pour le plus grand plaisir des visiteurs.

ENSEMBLE, NOUS SOMMES ÉCORESPONSABLES!



ON ANNONCE LOCALEMENT!
ON ACHÈTE LOCALEMENT!
ON INFORME LOCALEMENT!



L'œuvre *Réveries*, de Jacqueline Guimont, sera exposée du 4 août au 7 septembre dans le centre d'interprétation.

© Jacqueline Guimont

L'été avance et nous en sommes déjà à notre troisième exposition temporaire de photographies! L'œuvre *Rêveries*, de Jacqueline Guimont, sera exposée du 4 août au 7 septembre dans notre centre d'interprétation. Étant originaire du Bas-Saint-Laurent, M^{me} Guimont, qui est également guide-interprète au Parc depuis plusieurs années, a effectué des études en histoire de l'art et en muséologie. Habitant près des berges du fleuve, elle a passé son enfance et son adolescence à regarder et à photographier des paysages incluant des centaines de couchers de soleil. Avec cette exposition, elle souhaite nous amener dans un monde de contemplation et de

rêveries à travers ses photographies de paysages exceptionnels.

Enfin, nous tenons à vous rappeler que chaque premier dimanche de chaque mois durant notre période d'ouverture, l'accès au musée est gratuit puisque nous sommes une institution muséale agréée par le ministère de la Culture et des Communications du Québec. Le 3 septembre prochain est le premier dimanche du mois et l'entrée sera donc gratuite dans notre musée.

Nous espérons que vous passez un très bel été et au plaisir de vous accueillir au Parc maritime!

Pour informations: 418 828-9673 ou www.parcmaritime.ca

CLUB FADOQ LES AÎNÉS EN ACTION DE SAINT-PIERRE

C'est le mardi 12 septembre prochain qu'aura lieu le lancement de notre programme d'activités pour 2023-2024, à notre local du 517, route des Prêtres, à Saint-Pierre. À 15 h: accueil et remise du programme, jeux divers, épluchette de blé d'Inde et hot-dogs. Afin de nous

faciliter l'achat des denrées nécessaires, il est important de vous inscrire. Au plaisir de vous accueillir!

Claudette Lavoie, présidente
581 491-1667
cclavoie@videotron.ca

FÊTE DES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES MIGRANTS AGRICOLES DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Vanille
DEPELCHIN

Service d'accueil des nouveaux arrivants

Chaque année, durant la saison des récoltes, à l'île d'Orléans, plus de 1 000 travailleurs hispanophones travaillent dans les fermes. Certains d'entre eux viennent depuis plusieurs années pour travailler ici.

Le Réseau d'aide aux travailleuses et travailleurs migrants agricoles du Québec (RATTMAQ) et le Service d'accueil des nouveaux arrivants (SANA),

deux organismes à but non lucratif qui accompagnent les personnes immigrantes, vous convient à une fête spéciale dédiée aux remerciements des travailleurs pour la saison 2023. Cette fête sera aussi une belle occasion pour faire des rencontres interculturelles et apprendre à connaître la culture hispano-américaine.

LES PETITES HISTOIRES DU GRAND FÉLIX

L'équipe de l'Espace patrimonial Félix-Leclerc vous présente chaque mois un court extrait d'un texte de Félix Leclerc. Il est accompagné d'une magnifique photographie de Pierre Lahoud. Bonne lecture!

« MILIEU AOÛT

Le Québec part en voyage, à la pêche, en chantant.

Je l'entends et je le vois s'enfoncer en forêt.

Le petit quai l'attend qui flotte sur l'eau pure.

« Tout l'monde débarque! »

Pays choqué!

Chaque famille a son lac qu'elle emporte dans son cœur pour s'y promener l'hiver... »

Félix Leclerc, *Rêves à vendre*, 1984.



TRAVAUX D'EXCAVATION

- Excavation de tous genres
- Fondation, drain, imperméabilisation
- **Vente, installation fosse septique**
- Protection des berges, enrochement
- Démolition, terrassement

- Travaux en espace restreint
- **Raccord égout sanitaire et pluvial**
- Entrée, côte, chemin privé
- Travaux agricoles de tous genres

LES EXCAVATIONS

Richard Gosselin

RBQ : 1856-4716-00

418 829-3136

MICHAEL 418-933-1586 RICHARD 418-563-5910
excrichardgosselin@hotmail.com

CAMP SAINT-FRANÇOIS
ÎLE D'ORLÉANS

Louez nos installations!

Pour vivre un été d'amitié!

Tél. : 418 204-1444 • www.campst-francois.com

Encore plus d'actualité!
autourdelile.com

UNE IDENTITÉ ORLÉANAISE SOUHAITÉE POUR L'ENTRÉE DE L'ÎLE



L'entrée « Signature » de l'île d'Orléans devrait se distinguer par la mise en valeur de l'identité orléanaise, la mobilité fluide et durable et le respect de la nature.

..... Continuez votre lecture sur notre site

NOUVELLE FORMULE DE RÉSEAUTAGE LANCÉE PAR LA RELÈVE AGRICOLE



L'Association de la relève agricole de la Capitale-Nationale-Côte-Nord s'est réunie pour un événement de réseautage à la Ferme Le Bunker, le 13 juillet.

..... Continuez votre lecture sur notre site

ESPRIT D'ÉQUIPE, SE SURPASSER DANS LA COURSE LA PLUS DIFFICILE AU MONDE



Avant même le début de la Race Across America, le chef d'équipe orléanais Gabriel Renaud et son complice, le coureur Sébastien Sasseville, avaient décidé d'écrire un livre sur les péripéties qu'ils ont vécues durant la course à vélo la plus difficile au monde.

..... Continuez votre lecture sur notre site



Rejoignez-nous sur
Facebook!

HORAIRE DES MESSES

Samedi 2 septembre

- 16 h Saint-Pierre. Marie et Georges Gariépy, Denise et Rosaire Méthot.
16 h Saint-Pierre. Lysette Grégoire Morin, Françoise et Gaétan Gagnon.

Dimanche 3 septembre

- 9 h Sainte-Famille. Micheline Gosselin Drouin, Benoît et les enfants.
9 h Sainte-Famille. Colette Asselin, Lorraine Prémont.
11 h Saint-Jean. Dolorès Lavoie, Daniel, Aurèle, Martin Carignan et Anthony C.
11 h Saint-Jean. Charles Lambert, Yolande et Robert Fortier.

Jeudi 7 septembre

- 16 h Saint-Pierre. Marielle Thivierge, Ghislaine Thivierge.

Samedi 9 septembre

- 16 h Saint-François. Pas de messe.
19 h Église Sainte- Gertrude. Célébration d'installation de l'abbé Luc Paquet.

Dimanche 10 septembre

- 9 h Saint-Laurent. Nathalie Vézina, Gisèle Ferland.
11 h Sainte-Pétronille. Messe anniversaire d'Antoine Laurence.

Jeudi 14 septembre

- 16 h Saint-Pierre. Madeleine Grenier Rodrigue, la succession.

Samedi 16 septembre

- 16 h Saint-Pierre. Mariette Roberge Gendreau, famille Thérèse et Paul-Henri Chabot.
16 h Saint-Pierre. Martine, Jeanne d'Arc et Gérard Rousseau, Angèle et Jacques.

Dimanche 17 septembre

- 9 h Sainte-Famille. Louis-Philippe St-Pierre, Suzanne et Louis Lemelin.
9 h Sainte-Famille. Gisèle Asselin, Danielle Asselin.
11 h Saint-Jean. Hélène Pouliot, Bernadette Blouin et sa famille.
11 h Saint-Jean. Gérard Paré, Yolande Ménard et Robert Fortier.
11 h Saint-Jean. Jean-Louis Turcotte, Louise Turcotte.

Jeudi 21 septembre

- 16 h Saint-Pierre. Rita Tailleur, la succession

Samedi 23 septembre

- 16 h Saint-François. Messe anniversaire de Daniel Lemelin.
16 h Saint-François. Diane Vézina, Sandra Ouellet.

Dimanche 24 septembre

- 9 h Saint-Laurent. Jeanne d'Arc et Roméo Delisle, les enfants.
11 h Sainte-Pétronille. Marius Dubois, son épouse Francine.
11 h Sainte-Pétronille. Jules Gauvin, famille Lavoie-Gauvin.

Jeudi 28 septembre

- 16 h Saint-Pierre. Fernand Blanchard, Huguette Robitaille et Jean-Noël Sarrazin.

Samedi 30 septembre

- 16 h Saint-Pierre, Simone Beaudoin Leclerc, Diane Leclerc et Jean Guérard.
16 h Saint-Pierre. Marie-Anne et Marius Ferland (25^e ann.), la famille Ferland.

Dimanche 1^{er} octobre

- 9 h Sainte-Famille. Claude Coulombe, sa famille.
9 h Sainte-Famille. Diana Morency Létourneau, sa famille.
11 h Saint-Jean. Une paroissienne, Monique Pelletier.
11 h Saint-Jean. Clermont Gilbert, Annette Pouliot.

BIBLIOTHÈQUES

Saint-Pierre

OSCAR-FERLAND

La bibliothèque Oscar-Ferland procède régulièrement à l'achat de nouveaux livres et films afin de diversifier sa collection et pouvoir ainsi offrir davantage de contenu aux citoyens. Voici les nouveautés proposées ce mois-ci :

Littérature québécoise

- *Maître chez soi t 1*, de Jean-Pierre Charland
- *D'une vie à l'autre t. 1*, de Ginny Martineau
- *Dans le ventre de la Mishta Shipu*, de Dominique Legendre
- *Par la faute d'Emmélie*, de Louise Chevrier
- *Des liens si fragiles t 2*, de Francine Laviolette
- *Les femmes de bois*, de Camilla Sironi

Littérature étrangère

- *L'insoutenable légèreté de l'être*, de Milan Kundera

Romans à suspense

- *Ravage*, d'Ian Manook
- *Étude en noir*, de José Carlos Somoza
- *Pour rien au monde*. de Ken Follett

Romans policiers

- *La sainte paix*, d'André Marois
- *Sarek*, d'Ulf Kvensler

Roman jeunesse

- *Ma grande passion! Fou du soccer*, de Gabriel Anctil

Documentaires

- *Churchill, sa vie, ses crimes*, de Tariq Ali
- *La paix malgré tout*, de Carl Bouchard
- *Papineau l'incorruptible t 2*, d'Anne-Marie Sicotte

Nouveautés DVD

- *La Baleine* (gagnant de plusieurs prix et distinctions)
- *Clémence, presque intégrale*. Coffret de 7 CD, 62 monologues dont 30 inédits! Merci au généreux donateur qui nous a offert ce coffret maintenant à la disponibilité de tous les usagers.
- *Tori et Lokita*
- *À l'ouest rien de nouveau*
- *Crépuscule pour un tueur*
- *Respire*
- *Katak, le brave béluga*

Quelques nouvelles de la bibliothèque Oscar Ferland

Le 16 septembre prochain, lors de la Fête de la rentrée, la bibliothèque

tiendra sa grande vente annuelle de livres usagés, de 10 h à 12 h. C'est l'occasion de faire le plein de livres à petits prix : apportez votre sac réutilisable et remplissez-le pour la modique somme de 10 \$. De belles trouvailles à faire!

Vous avez un peu de temps libre et vous aimeriez vous impliquer dans votre communauté? Nous sommes à la recherche de bénévoles pour se joindre à notre équipe. N'hésitez pas à vous informer au comptoir de la bibliothèque ou encore communiquez avec nous au 418 828-2855, poste 4.

La bibliothèque Oscar-Ferland est accessible les mardis et jeudis de 18 h 30 à 20 h 30 et le dimanche de 10 h à 12 h. Au plaisir de vous accueillir!

Véronique Gravel



FABRICATION ET RÉPARATION

- Portes et fenêtres patrimoniales
- Poteaux tournés
- Moulures

418 829-2605 omerlabbe@gmail.com
3738, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

Sainte-Pétronille LA RESSOURCE

Nouveautés et suggestions de lecture d'août

Romans pour adultes

L'annonce faite à Goering, de Jean-Pierre Cabanes. Dans un Paris occupé, où Goering pille voracement les œuvres d'art pour sa collection personnelle, un couple entre en résistance. Claire est la fille d'un marchand d'art juif et Werner est un officier allemand. Ensemble, ces amants aussi improbables que rebelles sauront-ils protéger la collection familiale?

Cynthia, de Stéphanie des Horts. Insoumise, scandaleuse et rebelle, cette espionne a changé le cours de la Seconde Guerre mondiale.

Le don suprême: librement adapté du texte de Henry Drummond, de Paulo Coelho. À la fin du XIX^e siècle, Henry Drummond, jeune Écossais tout juste rentré d'Afrique, livra une interprétation de la *Lettre de saint Paul aux Corinthiens* qui captiva son auditoire et fut considérée comme l'un des textes les plus beaux jamais écrits sur l'amour. À travers ces pages, Paulo Coelho en propose une adaptation vibrante et nous offre ainsi des perles de sagesse pour apprendre à vivre mieux en cultivant l'amour, le trésor de l'âme, le don suprême comme notre bien le plus précieux.

Les ombres d'Adélaïde Hills, de Kate Morton. La veille de Noël 1959, un homme fait une terrible découverte au mystérieux domaine des Turner. Une enquête policière est ouverte et la petite ville de Tumble est impliquée dans l'une des affaires de meurtre les plus choquantes de l'histoire de l'Australie du Sud.

Un dernier été, d'Elin Hilderbrand. Le jour où Vivian Howe, autrice de 13 romans et mère de trois enfants désormais adultes, est renversée par une voiture, elle monte vers l'Au-delà. Puisque sa mort était injuste, on lui offre la possibilité d'observer ce qu'il advient de ses enfants, de sa meilleure amie, de son ex-mari et d'un romancier rival dont le livre est à paraître le même jour.

Sang-cœur, d'Éric Quesnel. Le fleuve Saint-Laurent vient de recracher le cadavre d'un homme. La dépouille est méconnaissable. Les forces de l'ordre arrivent vite à la conclusion qu'il s'agit d'un homicide. L'enquêteur Caleb Janson et son équipe ne ménageront aucun effort pour découvrir l'identité de la victime et comprendre ce qui s'est produit au moment du drame et pour s'assurer que l'assassin ne récidive pas. Au cours de l'enquête, un surnom sera donné au tueur... celui de *Cannibale*. Plongez au cœur d'un polar haletant, comme si vous y étiez.

La chute de Babylone, de Guillaume Sylvestre. Ils sont l'intelligentsia du Québec. Ils partagent leur temps entre le bronzage, le magasinage des soldes, les lissages (*liftings*) et le casino dans une Floride de pacotille où le diable rôde, rêvant d'être invité le 31 décembre chez l'homme le plus riche du Québec. Parmi eux, un trio troublant et troublé, guidé par un perroquet, fomente une révolte. Un regard hallucinatoire sur

la déchéance morale d'un monde aux relents de décadence antique.

La fractale Baudelaire, de Lisa Robertson. Premier roman d'une poète canadienne majeure, *La fractale Baudelaire* est un récit d'apprentissage et un art poétique autant qu'un voyage dans les méandres du souvenir et une somptueuse méditation sur les vêtements, la ville, la peinture et la figure de la jeune fille.

Laurel, la nuit, de Laurence Pelletier. Le téléphone a sonné. Il y a eu un malentendu. Laurel arpente les rues de Montréal dans l'après-coup d'une rupture amoureuse. Elle erre ou elle fuit. Elle fréquente les terrasses, les appartements des amis, les fêtes, dans l'espoir d'une rencontre significative. Elle s'étourdit, se mêle au bruit ambiant, se frappe à l'absurdité des paroles creuses. Au cœur de la nuit, elle capte une musique qui pourrait la ravir.

Post-it, de Pascale Wilhelmy. «Se broser les dents. Un rose sur le miroir de la salle de bain. Barrer la porte. Celui-là est vert. Des *Post-its*. De toutes les couleurs. Pour ne rien oublier. Pour faire comme si.» Une mère partie en voyage, un père qui n'a fait que passer, Simone et Léo se retrouvent seuls. À 15 et 10 ans, ils font le choix de faire comme si. Comme si tout allait bien. Sans rien dire, au cas où un adulte aurait la bonne idée de s'en mêler. Et de les séparer. Avec sa plume brève et sensible, Pascale Wilhelmy nous emmène dans l'univers de deux enfants devenus grands. Beaucoup trop tôt.

Angle mort, de Paula Hawkins. Après *La Fille du Train*, Paula Hawkins nous offre avec ce roman à suspense obsédant situé dans un décor gothique du sud de l'Écosse, un nouveau portrait de femme d'une émotion rare.

Secrets de famille, t 1, de Rosette Laberge. Limoilou, 1970. Entre les quelques émois causés par les crises au sein du clan et les balbutiements de la compagnie de paysagement d'Henri, ce couple paisible est loin de se douter que son fils Richard et ses filles Catherine, Carole et Chantale cachent des aspirations bien différentes de ce qu'on imaginait pour eux. Geneviève et Henri arriveront-ils à lever le voile sur tous ces secrets bien gardés par leur propre famille.

Littérature jeunesse

Le gecko qui chantait trop haut, de Rachel Bright (3 à 6 ans). Sur une île paradisiaque baignée de soleil, un petit gecko doté d'une grande personnalité rêve de devenir une vedette. Un conte flamboyant et drôle sur la faculté de donner le meilleur de soi-même et sur la beauté de ce qui nous revient en écho.

Faire des efforts? Jamais de la vie, de Claudia Turmel et Alice Lemelin. Quand vient le temps de faire des efforts, Hermione la hérissone devient la championne des excuses! En secret, elle rêve d'apprendre à nager, mais personne ne peut le faire à sa place. Se bougera-t-elle enfin les fesses? Et si tu faisais des efforts?

Vivre à Sainte-Pétronille - Exposition de vos meilleures photos (rappel)

Vivre à Sainte-Pétronille. Jogger, marcher, faire du kayak, jouer au golf, faire un match de tennis, pique-niquer, patiner, glisser, faire du ski de fonds, faire du yoga, peindre, sculpter, etc. Tout ce que Sainte-Pétronille vous offre comme opportunité pour une belle qualité de vie.

La bibliothèque La Ressource invite la population de Sainte-Pétronille à participer à une exposition des meilleures photos de votre vie active dans la municipalité.

L'exposition sera présentée de façon amusante dans le couloir de la bibliothèque au Centre communautaire Raoul-Dandurand, du 1^{er} au 29 octobre 2023.

Le public sera appelé à voter pour la meilleure photo. À vos appareils, citoyens, citoyennes!

Deux dates à retenir: préinscription du 4 au 8 septembre et date limite

pour le dépôt des photos, le 27 septembre 2023.

- Pour participer, vous devez:
 - Être résident de Sainte-Pétronille.
 - Signifier votre participation (préinscription) du 4 au 8 septembre, en personne à la bibliothèque, par courriel à bibliopetronille@gmail.com ou par téléphone au 418 828-8888.
 - Présenter un maximum de deux photos par participant.
 - Imprimer les photos sur du papier photo de format 8 X 10 po (20 X 25 cm) horizontalement ou verticalement, au choix du participant.
 - Inscrire votre nom et le lieu de la prise de photo dans la municipalité à l'endos de chaque photo.

À noter que la bibliothèque n'assume pas la responsabilité en cas de bris ou de vol.

Responsables de l'activité: Louise Dolbec et Violette Goulet.



La bibliothèque La Ressource invite la population de Sainte-Pétronille à participer à une exposition des meilleures photos de votre vie active dans la municipalité.

© Courtoisie

**SPÉCIALISÉE EN
ESPACE RESTREINT**

NE VOUS CREUSEZ PLUS LA TÊTE !

ON S'OCCUPE DE TOUT DE A à Z

EXCAVATION

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - AGRICOLE

**RACCORD D'ÉGOUT SANITAIRE ET PLUVIAL
TRANSPORT EN VRAC : TERRE - SABLE - GRAVIER**

- Remplacement de drain de fondation
- Réparation de fissures et imperméabilisation
- Excavation des fondations et agrandissement
- Vente et installation de fosses septiques
- Drain agricole, ponceau et fossé
- Enrochement, protection des berges
- Démolition, marteau hydraulique

BEN COULOMBE & FILS
EXCAVATION & TERRASSEMENT
RBQ : 5699-4320-01

ESTIMATION HONNÊTE ET GRATUITE

excavationbencoulombe.ca

418 805-9405 | 418 828-9405
info@excavationbencoulombe.com

Saint-Jean et Saint-François VENTS ET MARÉES

La bibliothèque Vents et Marées, 10, chemin des Côtes, à Saint-Jean, ouvre les mercredis de 19 h à 20 h, les jeudis de 13 h à 15 h et les samedis de 10 h à 12 h. Pour informations, composez le 418 829-3336 aux heures d'ouverture. Les citoyens de Saint-Jean et de Saint-François peuvent s'abonner à la bibliothèque gratuitement, aux heures d'ouverture. La bibliothèque est située au deuxième étage du centre municipal et un ascenseur est disponible pour les personnes à mobilité réduite.

La bibliothèque a récemment ajouté plusieurs romans récents et des documentaires variés à sa collection. Une vingtaine de périodiques sont aussi à la disposition des membres pour une période de trois semaines, sans frais. Une liseuse est également disponible pour le prêt, avec plusieurs titres.

Vente de livres usagés

Notez qu'une équipe de bénévoles de la bibliothèque fait de la place pour accueillir nos nouveaux titres. En conséquence, nous avons des dizaines de livres à vendre directement à la bibliothèque, sur les heures d'ouverture. Une occasion à ne pas manquer! Tous les livres sont vendus 50 ¢ et sont offerts à tous,

que vous soyez citoyens de Saint-Jean ou d'ailleurs.

Documentaires

Libérer la motivation, de Jacques Forest et al. La motivation constitue la clé qui guide nos vies. Que ce soit dans le contexte professionnel, à la maison, à l'école ou sur un terrain de sport, il est impératif de constamment trouver des moyens de susciter la motivation pour agir et d'être une source de motivation pour ceux que l'on guide. Et si, au lieu de recourir à des stratégies astucieuses la solution résidait dans l'adoption d'une perspective positive, universelle et remarquablement simple: celle de la théorie de l'autodétermination. Cette approche, soutenue par la science, postule que les individus possèdent intrinsèquement tout ce dont ils ont besoin pour s'engager; ils ont simplement besoin de ressentir autonomie, compétence et adéquation à leur environnement. Aucune récompense ni sanction, ni aucune autre forme de contrôle ne peut rivaliser avec la puissance et la qualité de cette source d'énergie.

Maman: comment réussir tout ce que vous entreprenez, de Michel Grou. Ce récit explore la mémoire d'un être cher,

une mémoire si profondément ressentie en lui que ses molécules semblent encore vibrer de sa présence. *Maman* relate la vie de sa mère après le diagnostic de la maladie d'Alzheimer. Ce qui aurait pu être un sombre voyage vers la dégradation se transforme en une série de péripéties extravagantes. Celles-ci exigent de lui une vigilance constante face à une vie qui persiste, prenant des airs d'invincibilité et de jeunesse retrouvée. C'est également le récit du parcours que lui, son fils, a entrepris avec elle à travers les méandres de leur relation complexe jusqu'à la fin de ce lien indéfectible.

Romans

L'inconnu du presbytère t 2, Le jeu du hasard, de Josée Ouimet. Vivant chacun des moments difficiles, Honorine Bergeron et John Surratt tentent de tirer leur épingle du jeu dans un monde où leurs destinées semblent tracées d'avance. John, un Américain en cavale, réussira-t-il à échapper aux délateurs? Honorine, une veuve encore jeune, parviendra-t-elle à trouver une issue satisfaisante à une époque où les options offertes aux femmes sont très limitées?

Crépuscule, de Philippe Claudel. Sur les frontières d'un empire en déclin, dans une contrée où chrétiens et musulmans cohabitent depuis des générations dans l'harmonie, le prêtre d'un village est découvert mort, sa tête brisée par un rocher. Alors que Nourio, le policier local, entreprend de vaines investigations, une géométrie inexorable d'actes criminels et de cruautés entre voisins se met en place.

À tout jamais, de Colleen Hoover. Depuis la naissance de sa fille Emerson, Lily a juré de briser le cycle de la violence pour les femmes de sa famille. Elle a donc quitté son mari, le père de sa fille. La rencontre inattendue avec son amour d'adolescence, Atlas, l'interpelle: veut-elle le revoir? Veut-elle une nouvelle vie sentimentale malgré les doutes causés par son passé difficile? Atlas a changé depuis leur adolescence, possédant désormais un restaurant et des années d'absence. Peuvent-ils raviver leur histoire là où elle s'est arrêtée?

Patrick Plante

LE PARCOURS D'UN FLÂNEUR À L'ESPACE PATRIMONIAL FÉLIX-LECLERC

DÉCOUVREZ UN PARCOURS QUI ALLIE LA NATURE, L'ART ACTUEL ET LA POÉSIE DE FÉLIX LECLERC AVEC LES ARTISTES DE BLEU



ARTISTES ET ARTISANS D'ART
DE L'ÎLE D'ORLÉANS



CRÉDIT ŒUVRE: PASCALE SCALABRINI

« OÙ LE VENT NOUS MÈNE »

TOILES SUSPENDUES - HALL D'ENTRÉE



CRÉDIT ŒUVRE: MAUD BESSON

« UN PIED DANS LES NUAGES »

ŒUVRES EN 3D DANS DES ALCÔVES DE BOIS - ARBORETUM



QUÉBECOR
Partenaire fondateur



Me Marc Bellemare,
avocat



Québec

Entente de développement culturel

Saint-Laurent

DAVID-GOSSELIN

Activités à venir en septembre

Heure du conte, 17 septembre, de 10 h à 11 h, à la salle communautaire Saint-Laurent.

Casque de réalité virtuelle Oculus disponible maintenant en bibliothèque.

Concours *Je lis la science!* 20 septembre.

Heure du conte – Horaire pour l'automne

Après une relâche de deux mois, la bibliothèque David-Gosselin est heureuse de reprendre l'heure du conte à compter de septembre. Cette activité se tiendra le dimanche, une fois par mois, de 10 h à 11 h, aux dates suivantes : 17 septembre, 22 octobre, 19 novembre et 17 décembre.

Nathalie et Nicole se feront un plaisir d'amuser vos enfants en leur proposant deux contes et un petit bricolage. Les enfants en ressortent chaque fois ravis et sont contents d'apporter leur bricolage à la maison. Tous les enfants de l'île d'Orléans âgés de 4 à 7 ans peuvent y participer, mais doivent être accompagnés d'un parent. L'inscription se fait par courriel à l'adresse suivante : nicolefarandole@hotmail.com

On vous attend en grand nombre!

Casque de réalité virtuelle de retour en bibliothèque!

Le casque de réalité virtuelle Oculus est maintenant disponible pour utilisation en bibliothèque. Une réservation est requise. Vous pouvez réserver par courriel, par téléphone ou directement en bibliothèque. Lors de votre réservation, svp mentionnez votre nom, votre numéro de téléphone et votre adresse courriel pour que nous puissions vous contacter et indiquez si vous êtes abonné ou non à la bibliothèque. Pour tous, à partir de 13 ans et plus. Plusieurs jeux disponibles et accès à YouTube.

Toutapprendre, l'endroit pour... tout apprendre!

Avec le début de l'année scolaire, c'est le moment de Toutapprendre!

Apprenez à parler une nouvelle langue, à dessiner des chatons, à tricoter, à créer vos propres jeux vidéo, à jouer de nombreux instruments, à utiliser Word et plusieurs autres logiciels et même à gérer l'inévitable stress de la rentrée. Tout cela est possible grâce à la ressource Toutapprendre en ligne!

Toutapprendre réunit plus de 160 000 heures de cours en ligne en accès gratuit et illimité couvrant de multiples domaines : arts et loisirs créatifs, bien-être et santé, bureautique, langues, multimédia, musique, programmation, sport, conditionnement physique et vie professionnelle.

Pour utiliser Toutapprendre, rendez-vous au hwww.reseaubibliocnca.qc.ca/client/fr_CA/toutapprendre

Vous devez avoir en main votre numéro d'abonné et votre NIP de bibliothèque pour accéder à la ressource.

Journée nationale *Je lis la science!* 20 septembre

Ce concours est présenté par l'ABPQ (Association des bibliothèques publiques du Québec). Le 20 septembre, participez, en classe, à la maison, jeunes et adultes et vous pourrez gagner des prix. Vous n'avez pas de livres pour participer? Vous n'avez qu'à venir à la bibliothèque pour en trouver un! Il suffit de faire 30 minutes de lecture scientifique telle que documentaire, magazine de vulgarisation scientifique, roman de science-fiction, bande dessinée sur un thème scientifique, biographie d'un chercheur, etc. Nous appuyons cet événement. Participez à *Je lis la science!* et courez la chance de gagner de magnifiques prix! En tout, 5 000 \$ de livres et de magazines à gagner.

Détails du concours et inscriptions sont disponibles à www.jelislascience.com

Artistes invités

Si vous désirez exposer vos œuvres, nous vous proposons notre local pour les faire connaître du public. Être résident de Saint-Laurent n'est pas obligatoire. Ce service est offert gratuitement. Renseignements par téléphone au 418 828-2529 ou par courriel à biblio@saintlaurentio.com

Bénévoles

La bibliothèque est toujours à la recherche de personnes intéressées à participer à son développement. Nous vous offrons plusieurs possibilités de vous impliquer dans votre milieu, que ce soit pour le service aux abonnés sur les heures d'ouverture ou dans le cadre d'une activité qui vous tient à cœur; contactez-nous pour en discuter. Vous pouvez être bénévole à partir de l'âge de 13 ans, avec le consentement de vos parents. La bibliothèque est un milieu vivant, dynamique et enrichissant. Par votre bénévolat, vous contribuez au rayonnement de la culture. Vous participerez à la pérennité de la bibliothèque.

Nous vous invitons à nous contacter par courriel à biblio@saintlaurentio.com ou par téléphone au 418 828-2529 ou tout simplement présentez-vous à la bibliothèque pour plus d'information.

Heures d'ouverture

- mardi de 19 h à 20 h 30
- mercredi de 14 h à 18 h
- samedi de 10 h à 12 h

Rappels utiles

Bibliothèque David-Gosselin
6822, chemin Royal
Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél.: 418 828-2529
biblio@saintlaurentio.com

Vous pouvez aussi nous suivre sur Facebook : <https://www.facebook.com/bibliodavidgosselin>

Au plaisir de vous rencontrer!

Charlotte Bédard

Sainte-Famille et Saint-François

MARIE-BARBIER

Voici déjà le mois d'août et j'espère qu'il nous réserve encore plusieurs belles journées chaudes (sans humidité) pour des heures de lecture en plein air...

À ce propos, j'en profite pour vous parler d'un roman merveilleux que je terminerai bientôt : *Changer l'eau des fleurs*, de Valérie Perrin. Il m'a été chaudement recommandé par deux amies et je suis très contente de m'être laissée convaincre. Dans ce livre, Violette Trenet-Toussaint, garde-cimetière, nous raconte son étonnante histoire, mais aussi celle de quelques « pensionnaires » de son cimetière.

Je vais certainement lire les deux autres romans de cette autrice, *Les oubliés du dimanche* et *Trois*, que nous avons également à la bibliothèque.

Je pense aussi relire *L'œuvre de Dieu, la part du diable*, de John Irving, car il en est souvent question dans le roman de M^{me} Perrin.

La rotation de juillet a eu lieu, donc plusieurs nouveaux livres n'attendent que vous... De plus, nous avons effectué quelques achats à la librairie :

- *Conte de fées*, de Stephen King
- *Le baiser de Nanabush*, de Drew Hayden Taylor
- *Sur la dalle*, de Fred Vargas
- *Obscuritas*, de David Lagercrantz
- *La vie invisible d'Addie Larue*, de Victor E. Schwab

Horaire

Les heures d'ouverture sont toujours les mêmes : le mercredi de 19 h à 21 h et le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30.

Je vous signale que votre bibliothèque sera fermée le dimanche 3 septembre 2023, fête du Travail.

Vous pouvez joindre la bibliothèque en composant le 418 666-4666, poste 8083 et y laisser un message en tout temps. Je vous invite aussi à consulter la page Facebook de la bibliothèque Marie-Barbier.

À bientôt.

France Blouin, responsable



menuiserie DELISLE
portes et fenêtres de tous les temps

Lundi au vendredi :
8 h à 18 h
Samedi :
8 h à 12 h
(1^{er} avril au 1^{er} nov.)



1090, 18^e rue
Québec (Québec) G1J 1Y9

418 524-5317
menuisieredelisle.com

Distributeur
des portes et
fenêtres de
Lepage Millwork.

LEPAGE
MILLWORK

Depuis **1945**, Menuiserie Delisle inc. donne une élégance patrimoniale ou contemporaine à tous types de bâtiments par la fabrication et l'installation de fenêtres, portes et moulures créées en usine, sous les mains expertes d'ébénistes d'expérience.

SAINTE-FAMILLESylvie
BEAULIEU G.M.A.

Directrice générale/greffière- trésorière

**Résumé de la séance du
8 août 2023**

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précitée. Le conseil a procédé à l'adoption du règlement # 2023-341 afin d'identifier le major Clément Gosselin à titre de personnage historique (avis public joint à la présente).

Le conseil a procédé à la nomination de M^{me} France Blouin à titre de membre du comité consultatif d'urbanisme. La Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans accepte l'offre qui lui est faite de Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans pour son emprunt par billet en date du 15 août 2023 au montant de 106 300 \$ effectué en vertu des règlements d'emprunts numéros 2007 220 et 2012 263.

Prévention incendie

Le conseil municipal a pris connaissance d'un projet d'entente intermunicipale ayant pour objet de déléguer à la MRC la mise en œuvre du Programme d'inspection des risques plus élevés par le(la) technicien(ne) en prévention des incendies. Le conseil désire se prévaloir des dispositions de l'article 569.0.1 du Code municipal du Québec (L.R.Q. c- C-27.1) afin de conclure une entente ayant pour objet de déléguer à la MRC la compétence requise en matière de prévention des incendies.

M. Marc-Antoine Turcotte, conseiller, est désigné comme représentant au comité de travail de l'entente intermunicipale à venir.

Contrats municipaux

À la suite de l'obtention d'une subvention dans le cadre de l'Entente sur la mise en valeur et la protection des paysages de la Capitale-Nationale, le conseil a accordé le contrat à l'entreprise L'Arbre

Urbain au montant de 5 288,86 \$. Le mandat consiste en l'abattage d'arbres malades ainsi qu'à l'élagage d'éclaircissement, sur le terrain propriété de la municipalité adjacent au Parc-des-Ancêtres. L'objectif étant le maintien des percées visuelles, qui seront éventuellement perdues en raison de la croissance de la végétation.

TELMATIK

Dans le cadre de son plan d'urgence et soucieuse d'offrir un outil d'alerte efficace et de qualité à ses citoyens, la municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans a implanté un service de communication et d'alertes à la population, et ce, sans frais d'utilisation pour les citoyens.

Ce système est supporté par le centre de contact de Telmatik et est en opération 24 h/jour, 365 jours/an et permet, en situation d'urgence, de rejoindre rapidement tous les citoyens afin de les tenir informés de toute situation particulière.

Soyez proactifs! Pour ne rien manquer des alertes de votre municipalité, inscrivez-vous en ligne en cliquant sur le lien suivant www.ste-familieiledorleans.com Chaque citoyen est libre de s'abonner. Le système permet plusieurs inscriptions pour une même adresse selon le mode de communication désiré (courriel, messagerie vocale ou messagerie texte).

Prochaine séance du conseil: le lundi 11 septembre 2023.

**Heures d'ouverture du bureau
municipal**

Du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.

Courriel: info@munstefamille.org
Téléphone: 418 829-3572.
www.ste-famille.iledorleans.com

SAINST-FRANÇOISMarco
LANGLOIS, DMA

Directeur général/greffier-trésorier

Séances de juillet et d'août 2023

Comme nous vous l'avons mentionné dans le numéro de juillet, cette année les dates des séances estivales ont été déplacées. La séance de juillet a eu lieu le lundi 31 et celle d'août, lundi dernier, le 21. Donc, ce mois-ci vous pourrez prendre connaissance du résumé de la séance du 31 juillet. Celui de la séance du 21 août sera jumelé à celui de la séance du 11 septembre prochain et sera publié dans le numéro de septembre.

Toutefois, vous pouvez écouter l'enregistrement audio de chacune des séances jusqu'à l'adoption du procès-verbal par le conseil, le mois suivant.

Épluchette de blé d'Inde

Nous vous rappelons que notre épluchette de blé d'Inde, qui est une activité préparée par le comité de loisirs Saint-Jean/Saint-François, se tiendra le samedi 26 août et ce, beau temps (à la patinoire derrière le centre communautaire Le Sillon), mauvais temps (dans la grande salle du centre communautaire Le Sillon), de 12 h 30 à 16 h 30.

C'est un rendez-vous, au 554, rue Lemelin!

Séance ordinaire de juillet

En résumé, ce mois-ci, en plus des décisions administratives d'usage, le conseil a adopté le règlement numéro 023-191 modifiant le règlement 023-187 pour déterminer les taux de taxation de l'exercice financier 2023.

Dérogation mineure

Le conseil a adopté une dérogation mineure pour la propriété située au 3523, chemin Royal. Cette dérogation permettra l'ouverture d'un salon de thé dans le local qui était occupé par le dépanneur du Quai qui, lui, a été déplacé dans un autre bâtiment sur le chemin du Quai. Il est à noter que les deux commerces appartiennent au même propriétaire.

En vous souhaitant une belle fin d'été 2023 et en vous rappelant de mettre à votre agenda la prochaine séance ordinaire qui est prévue le 11 septembre 2023, dès 20 h, dans la salle du conseil située à la mairie de la municipalité au 3491, chemin Royal.

PROVINCE DE QUÉBEC
MRC de L'Île-d'Orléans
Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné Marco Langlois, DMA directeur général/greffier-trésorier de la Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, **Que** le conseil municipal de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, à une séance ordinaire tenue dans la salle du conseil située à la mairie de la municipalité, 3491, chemin Royal, le lundi 31 juillet 2023, a adopté: le règlement numéro 023-191 modifiant le règlement 023-187 pour déterminer les taux de taxation de l'exercice financier 2023; **Que** ce règlement est disponible pour consultation sur le site internet municipal (msfio.ca) et à la mairie, 3491, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, aux heures régulières, soit **du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.**

Que ce règlement est en vigueur depuis le 1^{er} août 2023.

Donné à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce premier jour d'août deux mille vingt-trois.

Marco Langlois, DMA
Directeur général/greffier-trésorier

SAINST-LAURENTMichelle
MOISAN

Directrice générale

Prévention incendie

Le schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC de L'Île-d'Orléans prévoit pour chacune des municipalités un certain nombre d'obligations en matière de prévention. Afin de s'assurer de remplir ses obligations, la municipalité déléguera sa compétence en matière de prévention incendie à la MRC de L'Île-d'Orléans. Cette délégation permettra à la MRC de déposer une demande de financement au Fonds région et ruralité et permettra ainsi l'embauche d'un technicien en prévention incendie.

Méfais

Au cours des derniers mois, la municipalité a rapporté une recrudescence de méfaits qui se sont produits au cœur de village: vol, vandalisme, bris, etc. Afin

de tenter d'enrayer ceux-ci, le conseil a décidé de procéder à l'installation de caméras de surveillance dans les zones problématiques. Un contrat a été donné pour un montant maximum de 6 000 \$ pour l'installation de celles-ci.

Divers

Les responsabilités de certains élus ont été revues. Ainsi, M^{me} Andréanne Lapointe-DeBlois remplacera M. Marc-André Goulet au dossier de la Politique familiale et des aînés ainsi que de la municipalité amie des aînés (MADA) et M. Goulet, pour sa part, siègera au conseil d'administration de la Fondation du Parc maritime en remplacement du maire, M. Yves Coulombe.

Une demande d'usage conditionnel a été acceptée pour le 195, chemin

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans
Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC
EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité, Avis public est donné de ce qui suit:
Que lors d'une séance régulière du conseil municipal, tenue le 8 août 2023, le conseil municipal a adopté le règlement # 2023-341 intitulé: **RÈGLEMENT IDENTIFIANT LE MAJOR CLÉMENT GOSSSELIN À TITRE DE PERSONNAGE HISTORIQUE**

Que toute personne intéressée peut prendre connaissance de ce règlement au bureau de la municipalité. Ce règlement est également publié sur notre site internet à l'adresse suivante: www.ste-famille.iledorleans.com
Que ce règlement entre en vigueur le 8 août 2023.
Donné à Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans, ce 9 août 2023.

Sylvie Beaulieu g.m.a.
Directrice- générale / greffière-trésorière

**S'IMPLIQUER POUR
AUTOUR DE L'ÎLE**

Vous aimeriez vous joindre à une équipe dynamique? Nous recherchons présentement des personnes intéressées à se joindre à notre équipe de rédaction. Nous recherchons tout particulièrement des gens désireux de couvrir l'actualité et qui aimeraient alimenter notre site internet.

Si vous êtes intéressés à faire grandir notre journal communautaire, communiquez avec Marc Cochrane au 418 455-7403, ou par courriel à redaction@autourdelile.com

Ferland. Cette autorisation permettra au propriétaire d'y faire de la location à court terme.

Marie-Soleil Tanguay a été embauchée comme sauveteuse à la piscine municipale. Cette seconde embauche permet, depuis la fin juillet, une ouverture quotidienne de la piscine.

Une nouvelle étagère pour ranger les nombreux casse-têtes de la bibliothèque sera ajoutée sous peu à l'ameublement du local.

Les règlements généraux de la bibliothèque sont également modifiés

SAINT-PIERRE

Nicolas
ST-GELAIS, URB., M.SC.A.

Directeur général et greffier-trésorier

Séance du conseil municipal du 2 août 2023

La séance mensuelle du conseil municipal a eu lieu le 2 août. Lors de cette séance, plusieurs points ont été traités dont les suivants :

Adoption du règlement 508-2023 « sur les modalités de publication des avis publics »

En vertu des articles 345.1 à 345.4 de la Loi sur les cités et villes (ou des articles 433.1 à 433.4 du Code municipal du Québec), le conseil municipal de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans a résolu d'adopter un règlement sur les modalités de publication de ses avis publics.

Acceptation d'une offre de service en lien avec les travaux d'asphaltage du stationnement du bureau municipal

La municipalité a accepté une offre de services professionnels au montant de 18 050 \$ plus les taxes applicables pour la réalisation des travaux d'asphaltage du stationnement du bureau municipal. C'est la firme Génicité qui a été retenue pour effectuer le mandat de plans, devis et surveillance des travaux. Ces travaux seront financés en bonne partie par le Programme d'aide financière pour les bâtiments municipaux (PRABAM).

Acceptation d'une offre de service en lien avec le plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées

Une demande de prix a été acheminée à différents fournisseurs dans le cadre des travaux du plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées. Le conseil a résolu d'approuver l'offre de service préparée par *Solution IDC* et datée du 21 juillet 2023 au coût de 6 900 \$, plus les taxes applicables.

Piscine municipale

Durant la saison estivale, venez profiter de la piscine municipale de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans. C'est gratuit et accessible à tous.

pour offrir plus de flexibilité. La consultation peut se faire directement à la bibliothèque,

Le tracteur-tondeuse Cub Cadet acheté en 2000 sera remplacé au cours des prochaines semaines.

Enfin, permettez-moi de vous rappeler que la prochaine séance du conseil aura lieu le 11 septembre, à 20 h, à la salle communautaire située au 6822, chemin Royal.

Au plaisir de vous y rencontrer !

Voici l'horaire officiel :

- du lundi au vendredi de 13 h à 17 h et de 18 h à 20 h,
- le samedi et le dimanche de 10 h à 12 h et de 13 h à 18 h.

Surveillez notre site web et notre page Facebook pour plus de détails.

Merci à l'équipe du camp de jour multisports

La saison estivale du camp de jour multisports s'est terminée le 18 août. La rentrée des classes approche et c'est la fin des vacances.

La municipalité souhaite souligner le travail important de l'équipe de coordination du camp 2023 formée de Marianne Gosselin, Sandrine Roberge, Marina Lavoie et Amy Lavoie. Elles ont su planifier un calendrier d'activités diversifiées pour les enfants et mener rondement l'équipe des moniteurs.

Nous soulignons aussi le travail de notre équipe de moniteurs qui, chaque jour, a pris soin des enfants et veillé à leur sécurité. C'est une expérience enrichissante, mais qui impose beaucoup de responsabilités.

Enfin, merci aux parents d'enfants inscrits au camp qui ont fait confiance à notre équipe. Au plaisir d'accueillir de nouveau vos enfants la saison prochaine !

Attention à la berce du Caucase

Le comité consultatif en environnement de la municipalité souhaite mettre en garde les résidents contre la berce du Caucase, cette plante exotique envahissante et toxique. Elle présente un risque pour la santé et pour l'environnement.

Chez l'humain, le contact avec la sève de la berce du Caucase combiné à l'exposition à la lumière (rayons ultraviolets naturels ou artificiels) cause des lésions à la peau. Ces lésions sont semblables à des brûlures. Quand cette plante croît dans un milieu, elle s'étend rapidement et nuit à la croissance des autres plantes qui y poussent déjà.

Informez-vous afin de vous protéger et afin de contribuer à l'élimination de la berce du Caucase. Visitez le site de la municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans afin d'obtenir les informations complètes : www.st-pierre.iledorleans.com

SAINT-JEAN

Nancy
CLAVET

Directrice générale/greffière-trésorière

Voici un résumé des principaux points traités à la séance du 14 août 2023.

Administration générale

Changement pour le projet de la côte Lafleur

Puisque la compagnie Stantec s'est retirée de son mandat concernant des services professionnels pour le contrôle des matériaux pour le projet de réfection de la côte Lafleur, l'octroi d'un contrat à l'entreprise Englobe a été approuvé au montant de 19 076,26 \$, plus taxes. Ce montant sera remboursé par le programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) 2019-2024.

Nos élus bien formés

En vertu de la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale, tout membre d'un conseil municipal doit, dans les six mois du début de son premier mandat et de tout mandat subséquent, participer à la formation sur l'éthique et la déontologie en matière municipale. À cet effet, M. Luc Blouin, nouvellement conseiller, sera donc inscrit à cette formation.

Accès à une subvention de 101 500 \$

Dans le but de pouvoir obtenir le montant de la subvention de 101 500 \$ confirmée par le ministère des Affaires municipales pour le programme PRABAM, dans le cadre des travaux de rénovation du centre administratif et du centre communautaire, la municipalité mandate la firme Raymond Chabot, comptables, comme auditeur pour la reddition de comptes finale de ce programme, au coût de 3 000 \$.

Sécurité publique

La municipalité innove pour son service incendie. Dans le but de rendre plus accessible la citerne Pierre-Hébert, une borne-fontaine et une conduite d'aqueduc seront installées sur le lot 6 282 746 (en bordure du chemin Royal) appartenant à la Ferme Guy Blouin. Ces installations seront par la suite alimentées par la citerne.

À cet effet, un mandat a été octroyé à Picard & Picard, arpenteurs-géomètres, pour effectuer la description technique de la servitude ainsi qu'à un notaire pour produire l'acte de servitude d'empiètement, de passage et d'entretien.

Une prévention incendie partagée

Les membres du conseil acceptent de déléguer à nouveau à la MRC de l'Île-d'Orléans la compétence requise en matière de prévention des incendies, ce qui permettra à la MRC de s'adjoindre les services d'un technicien en prévention des incendies. Ainsi, une entente intermunicipale sera conclue à cet effet.

Hygiène du milieu

Une formation pour les membres du CCU. Le 16 octobre prochain, une formation organisée par la municipalité de Saint-Pierre sera offerte aux membres des CCU de l'île d'Orléans. Celle-ci portera principalement sur les rôles et responsabilités des membres du CCU ainsi que sur la revue de la jurisprudence.

Loisirs et culture

En action pour le projet de rénovation du bâtiment sportif de la patinoire ! Des travaux de reconstruction étant requis pour le bâtiment sportif de la patinoire, compte tenu de sa désuétude et des besoins des citoyens en matière de loisirs, un mandat a été octroyé à la firme BoOn architecture au montant de 5 000 \$ afin de faire la révision de l'esquisse datant de 2020.

Rappel

Ajustez votre agenda ! Il est rappelé aux citoyens que l'heure de début des réunions du conseil est changée et qu'elles débutent maintenant à 19 h.

Suivis des dossiers du maire

M. Jean Lapointe désire rappeler aux citoyens de respecter le lieu de vidange situé près de la citerne Turcotte et de faire preuve de civisme afin qu'aucun rebut ne soit déposé hors des bacs. La population est avisée qu'à défaut de respecter cette obligation, tout contrevenant s'expose à une amende.

Il félicite les membres du comité organisateur de la Fondation Mauvide-Genest et leurs bénévoles pour la belle Fête au Village qui s'est déroulée le 22 juillet dernier. La municipalité est fière d'y avoir contribué. Une démonstration des pompiers avec les pinces de désincarcération a également eu lieu.

M. Lapointe rappelle aux citoyens la tenue d'une épiluchette de blé d'inde qui aura lieu le samedi 26 août, de 12 h 30 à 16 h 30, au site du centre communautaire Le Sillon, à Saint-François. Cet événement est organisé de concert avec la municipalité de Saint-François. Les détails seront transmis par courrier et via les réseaux sociaux.

Autres points

Nouvelle façon de faire pour le stationnement de l'église. La Fabrique de la paroisse de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans informe que depuis le 1^{er} août 2023, le stationnement de l'église à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans est devenu payant pour les visiteurs. Un système d'horodateur y est installé. Les citoyens de Saint-Jean sont invités à venir chercher leur vignette au bureau de la municipalité, au 8, chemin Royal, à Saint-Jean, afin d'éviter les frais de stationnement.

Prochaine séance ordinaire du conseil au centre administratif, 8, chemin des Côtes, le lundi 11 septembre 2023.

Île d'Orléans

Vivre à l'Île d'Orléans

LA MRC EN BREF

www.mrc.iledorleans.com
418 829-1011

RUBRIQUE DU PATRIMOINE BÂTI

Quand il est question d'entretien et de restauration d'éléments traditionnels des résidences anciennes, la clé se trouve dans les détails. Bien que certains matériaux et techniques traditionnels se soient perdus au fil du temps ou soient difficilement accessibles, il existe des options contemporaines qui pourront répondre adéquatement à vos besoins. Dans la lignée des rubriques précédentes, celle-ci s'attardera sur la peinture et la ferronnerie de certains éléments caractéristiques des résidences construites avant la première moitié du 20^e siècle.

Capsules-conseils

Pour mieux comprendre la suite du texte, nous vous invitons à visionner cette capsule de conseils à la rénovation qui porte sur la peinture et la ferronnerie: *Capsule vidéo 5, la finition* <https://bit.ly/47r9afR> ou <http://mrc.iledorleans.com/fra/culture-et-patrimoine/cours-de-renovation-et-de-conservation.asp>

Peinture: faire des choix importants

La première notion importante à garder en tête: tout type de peinture

ne se prête pas à toute intervention. La différence de porosité entre les matériaux est un enjeu majeur de la composition de la peinture à favoriser. Le bois absorbera beaucoup de pigments tandis que le métal aura besoin d'ingrédients supplémentaires pour bien le protéger. Le bois, comme le métal, doit être préparé avant de pouvoir couvrir les surfaces par une nouvelle couche de peinture. D'abord décapée, sablée, puis apprêtée, la surface pourra ensuite recevoir un produit de finition qui tiendra le plus longtemps possible.

Pour vos portes et fenêtres en pin blanc, si votre choix s'est arrêté sur une peinture acrylique, utilisez un apprêt à base d'huile plutôt qu'à base d'eau afin d'éviter le gonflement des fibres du bois. Cette couche de préparation à base d'huile offrira également un fini plus uniforme.

Si vous souhaitez plutôt opter pour un produit plus traditionnel, deux couches de peinture à l'huile de lin pourront être appliquées sur une surface préalablement apprêtée d'une couche d'huile de lin. Cette peinture protégera également les joints de mastic des

infiltrations d'eau si on la fait dépasser d'un ou deux millimètres sur le carreau.

Dans le même ordre d'idées, pour votre toiture de tôle, une peinture à l'huile (aussi appelée à l'alkyde), aura une bonne adhérence sur le métal. Vous pourriez autrement utiliser une couche d'apprêt à l'époxyde suivie d'une peinture polyuréthane afin d'obtenir un résultat équivalent.

Décorations de portes et fenêtres: l'importance d'identifier l'année de construction

Pour agrémenter vos portes et fenêtres de ferrures appropriées à l'âge de votre résidence, choisissez un matériau ou un fini adéquat. Les résidences construites avant le 18^e siècle s'agrémenteront de fer forgé, celles du 18^e siècle de fer moulé, puis apparaîtront, au 19^e siècle, des détails de fonte, de bronze, de laiton et, vers la moitié du siècle, de porcelaine.

Au niveau des dispositifs de fermeture, les targettes – petits verrous de surface autonomes – couplées à des poignées de tirage indépendantes feront place aux crémones – systèmes

verticaux intégrant targette et poignée en un seul système – vers la moitié du 19^e siècle.

Lorsqu'il est question de détails constructifs, les supports visuels deviennent nécessaires pour bien saisir leur subtilité. Voici trois pistes de lecture:

Varin, François (2008). Les dessous de la quincaillerie. *Continuité*, (117), 52–55.

[<https://www.erudit.org/fr/revues/continuite/2008-n117-continuite1055956/17377ac.pdf>]

Dion, D. & Varin, F. (1987). La quincaillerie décorative. *Continuité*, (34), 32–33.

[<https://www.erudit.org/fr/revues/continuite/1987-n34-continuite1051884/17923ac.pdf>]

DUBÉ, Françoise (1991). *La quincaillerie d'architecture de Place-Royale*. Québec: Publications du Québec, ministère des Affaires culturelles, 408 p. [*pas de lien, ouvrage à commander*].

Pour toute information supplémentaire, n'hésitez pas à communiquer avec nous à l'adresse lfhayes@mrcio.qc.ca

Léah Fay Hayes
Responsable du site patrimonial
de l'Île-d'Orléans

AVERTISSEURS DE FUMÉE: UN OUTIL INDISPENSABLE DANS VOTRE DEMEURE

Nous recevons fréquemment des questions de la part de citoyens qui souhaitent se conformer aux règlements de la prévention incendie. Dans le présent article, vous pourrez lire quelques conseils à ce sujet pour votre propriété.

La réglementation de chacune des municipalités oblige tous les propriétaires de bâtiments résidentiels (résidence privée ou locative) à se munir d'avertisseurs de fumée.

Pour être conforme, il faut installer un avertisseur de fumée par étage, y compris au sous-sol (il n'est pas nécessaire d'en installer un dans un vide sanitaire non utilisé à d'autres fins) et il est fortement recommandé d'en installer un par chambre. Il est nécessaire d'ajouter un avertisseur supplémentaire pour chaque aire de 130m² supplémentaire.

Durée de vie d'un avertisseur de fumée

Après 10 années, les avertisseurs de fumée doivent être changés; une date d'expiration est inscrite sur le boîtier. Il est important de les remplacer lorsqu'ils sont expirés, car même si le signal sonore est encore fonctionnel, il est possible qu'en cas d'incendie l'élément

de détection de fumée fasse défaut. Si aucune date n'est inscrite sur l'avertisseur de fumée, il est important de le remplacer immédiatement, car il est probablement trop âgé.

La pile doit être remplacée deux fois par année: les périodes de changement d'heure sont généralement propices pour le faire. Le bon fonctionnement des appareils munis d'une pile 10 ans doit être vérifié au moins deux fois par année.

Important rappel

Une campagne d'autodiagnostic des avertisseurs de fumée est en cours et il reste à peine plus de trois mois pour remplir votre formulaire électronique d'auto-vérification. Chaque municipalité a son formulaire. Rendez-vous sans tarder sur cette page de la MRC

<https://bit.ly/3pDvJgs> Date limite: 30 novembre 2023.

Pour plus d'informations, consultez le règlement sur la sécurité incendie de votre municipalité. Si vous avez des questions

n'hésitez pas à communiquer avec moi à l'adresse suivante: prevention@mrcio.qc.ca

Vicky Bélanger
Préventionniste en sécurité incendie



REMBOURSEMENTS OFFERTS PAR LA MRC

Recycler c'est bien, mais éviter de générer des matières résiduelles, c'est encore mieux! Afin d'encourager la réduction des déchets à la source, la MRC offre le remboursement de certains items du quotidien. Pour bénéficier des remboursements, faites parvenir une copie du reçu d'achat et une preuve de

résidence à gmr@mrcio.qc.ca ou par la poste. Un chèque vous sera ensuite posté.

Couches lavables pour adultes et enfants

La MRC offre un remboursement de 150 \$ à l'achat de 250 \$ ou plus de

couches lavables. Pour les achats inférieurs à 250 \$, 50 % du montant est remboursé.

Produits menstruels réutilisables

Lors de l'achat d'une coupe menstruelle ou de serviettes réutilisables, 50 % du montant est remboursé, jusqu'à un remboursement maximal de 50 \$.

Composteur domestique

La MRC rembourse également 50 % du coût d'achat ou de fabrication

d'un composteur domestique, jusqu'à un remboursement maximal de 50 \$.

Pour plus d'informations

Visitez www.recupio.ca
Suivez la page Facebook « Récup Île d'Orléans » ou contactez le 418 829-1011, poste 3.

Audrey Guillemette-Lacasse
Coordonnatrice de la gestion des matières résiduelles



ANNONCES CLASSÉES

OFFRES DE SERVICE

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. www.espacetherapeutiqueorleans.ca ou halim_tazi@videotron.ca. 418 991-0642, 418 922-7089 cell.

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tous genres. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque. 581 999-7394

Vous cherchez une bonne peintre... sur l'île d'Orléans? Contactez-moi. Peinture, charte de couleurs si désiré, prise en charge des travaux de plâtrage et de rénovation intérieure et extérieure. Références sur demande. France Girard ou FB: [france.girard.792](https://www.facebook.com/france.girard.792). Réservez bientôt pour vos terrasses. 418 829-0155

Résidence privée à Saint-Pierre pour personnes de 55 ans et plus, seules ou en couple. Services tout compris, prix compétitifs, ambiance familiale, 30 ans d'expérience. Contactez Linda. 418 657-0941

OFFRES D'EMPLOIS

Vignoble du Mitan. Nous sommes à la recherche de personnel à temps plein et à temps partiel pour la saison 2023. Postes disponibles à la vente et dégustation à la boutique du vignoble. Postes aussi offerts à notre Coin gourmand. Bienvenue aux retraités.e.s, étudiant.e.s et autres. Veuillez prendre note que pour les postes à la vente une certaine connaissance de l'anglais serait un atout. Bien vouloir communiquer avec Marcellin Turcotte à marcelint@videotron.ca ou avec Marie-Christine Turcotte à mcroquette@hotmail.com. 418 829-0901 vignoble

RECHERCHE

Recherche personne pour accompagner, quelques jours semaine, une femme d'âge mûr avec problèmes cognitifs. Rémunération à discuter, situé à l'île d'Orléans. Références demandées, faire parvenir curriculum vitae à: Recherche personne, CP 53, Saint-Pierre, G0A 4E0.

Achetons comptant: souvenirs militaires, vieilles boîtes en bois, boulets de canon (vieux fusils, etc.), objets marins (hublots, lampes, cartes, etc.), anciennes fenêtres, portes, raquettes, publicités, jouets en métal, échelles en bois, coffres, meubles, lampes, bouteilles, etc. 418 829-9888

Récupérons gratuitement objets anciens, antiques ou abimés de la cave au grenier. Vidons aussi les bâtiments de grange ou garages des vieilleseries. Récupérons bois de grange et poutres équarries. Vente, échanges d'antiquités. 418 829-9888

Recherchons vieilles bottes de paille (mouillées ou avec moisissures est correct) et ancien tas de fumier pour nos jardins. Si vous avez des outils de jardinage non utilisés ou compost disponible. Merci. 418 829-9888

À LOUER

À Saint-Jean, Î.O. Maison de campagne à louer, d'octobre à avril, tout équipée. Prix et période à discuter. 418 829-2241

À VENDRE

Cuisinière Kenmore avec surface céramique, 4 ronds de cuisson dont 2 doubles + 1 rond réchaud, four avec 2 grilles et tiroir. Fonctionne très bien et est très propre. 350 \$.

Déshumidificateur Wood's Frostguard. Fonctionne très bien, très propre. 75 \$.

Chariot dévidoir pour boyau d'arrosage, en très bon état. 50 \$.

581 996-9085

OPINION

LES JOURNAUX COMMUNAUTAIRES NE SONT-ILS UTILES QU'EN TEMPS DE CRISE ?

Lettre ouverte à Mathieu Lacombe, Ministre de la Culture et des Communications

Monsieur le Ministre,
La publicité émise par le Gouvernement du Québec dans les médias écrits communautaires est quasi inexistante et cela met en péril la survie de plusieurs d'entre eux. Pourtant, lors de la pandémie, il était crucial pour le gouvernement, notamment pour le ministère de la Santé et des Services sociaux, de faire publier ses messages dans les journaux communautaires afin d'informer le plus de gens possible. Or, depuis janvier 2022, presque plus rien. Nous sommes revenus au même stade qu'avant la pandémie; les médias écrits communautaires ne reçoivent que des miettes en matière de publicité gouvernementale.

Nous avons peine à penser, Monsieur le Ministre, que les journaux communautaires ne sont utiles qu'en temps de crise. Mais où est donc diffusée la publicité gouvernementale? Est-ce que tout passe par les réseaux sociaux, ces méga-entreprises américaines?

Un sondage mené en 2018 par la firme Advanis Jolicoeur démontre que le taux d'appréciation de la presse écrite communautaire est de 94 %. La fonction principale d'un média écrit communautaire est de transmettre de l'information

locale ou régionale sur un territoire délimité géographiquement. Il reflète l'actualité de toute une communauté.

Le ministère de la Culture et des Communications reconnaît le rôle essentiel des médias écrits communautaires depuis fort longtemps en leur accordant une aide financière primordiale. Ce que nous souhaitons maintenant, Monsieur le Ministre, c'est que les différents ministères et sociétés d'État en conviennent également. À cet effet, nous vous demandons de bien vouloir nous appuyer en incitant vos collègues à donner les directives nécessaires afin que le placement de publicités gouvernementales reprenne dans les médias écrits communautaires. Nous aimerions aussi que ce même message soit transmis à la firme Cossette, l'agence officielle du Gouvernement du Québec en cette matière.

Les lecteurs de la presse écrite communautaire du Québec sont en droit d'être informés de toute annonce faite par leur gouvernement.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, mes cordiales salutations.

Joël Deschênes
Président de l'Association des médias écrits communautaires du Québec



Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Téléphone: 418 828-0330 | Télécopieur: 418 828-0741 | info@autourdelile.com
517, route des Prêtres, bureau 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0

Rédacteur en chef
Marc Cochrane

Directrice
Laure-Marie Vayssairat

Collaboratrices et collaborateurs: Hélène Bayard, Charlotte Bédard, Vicky Bélanger, Sylvie Beaulieu, France Blouin, Marie Blouin, Nancy Clavet, Antoine Côté, Catherine D'Amours, Vanille Delpelchin, Joël Deschênes, Audrey Guillemette-Lacasse, Véronique Gravel, Léah Fay Hayes, Noémie Labbé, Marco Langlois, Claudette Lavoie, Michelle Moisan, Yannick Pavard, Patrick Plante et Nicolas St-Gelais

Impression:



DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités
Mardi 5 septembre
(Réservation d'espace et matériel publicitaire)

Textes et communiqués
Mercredi 6 septembre

Distribution du journal
Mardi 26 septembre

Prenez l'habitude PLUmobile

De votre porte à Québec

Collectif et adapté pour **tous**

CÔTE-DE-BEAUPRÉ

Connexions aux réseaux
RTC et PLUmobile



Appelez-nous pour un essai gratuit!
Sur réservation seulement

418 827-8484
plumobile.ca

PLUmobile



Développement
Côte-de-Beaupré
SOUTIENR MOBILISER ENTREPRENDRE

Desjardins

Hydro
Québec

TOITURES
ILE D'ORLEANS INC.

418 667-0041

VOTRE PROJET NOTRE MISSION!
PLUS DE 50 ANS D'EXPÉRIENCE DE PÈRE EN FILS!

**RABAIS DE
200\$**

accordé lors de la signature
de contrat pour 2024 entre
août et septembre 2023.

Toitures de tous genres
**CONTACTEZ-NOUS POUR
UNE ESTIMATION GRATUITE!**



Suivez-nous
sur Facebook

Yoland Therrien, propriétaire
Résident natif de l'île d'Orléans
6, rue Saint-Exupéry, Québec (Québec) G1C 3K4
www.toituresiledorleans.ca
RBQ: 8002-6701-83